



## Kantenschleifer / Edge Sander / Ponceuse de chants PKS 250 A1

(DE) (AT) (CH)

### Kantenschleifer

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Ponceuse de chants

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### Amoladora de cantos

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### Bruska na hrany

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### Szélcsiszoló

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

### Kantsliber

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### Edge Sander

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Kantenschuurmachine

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### Levigatrice per spigoli

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

### Brúska na hrany

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(PL)

### Szlifierka krawędziowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 454377\_2304

(DE) (FR) (BE)  
(NL) (CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás elótt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

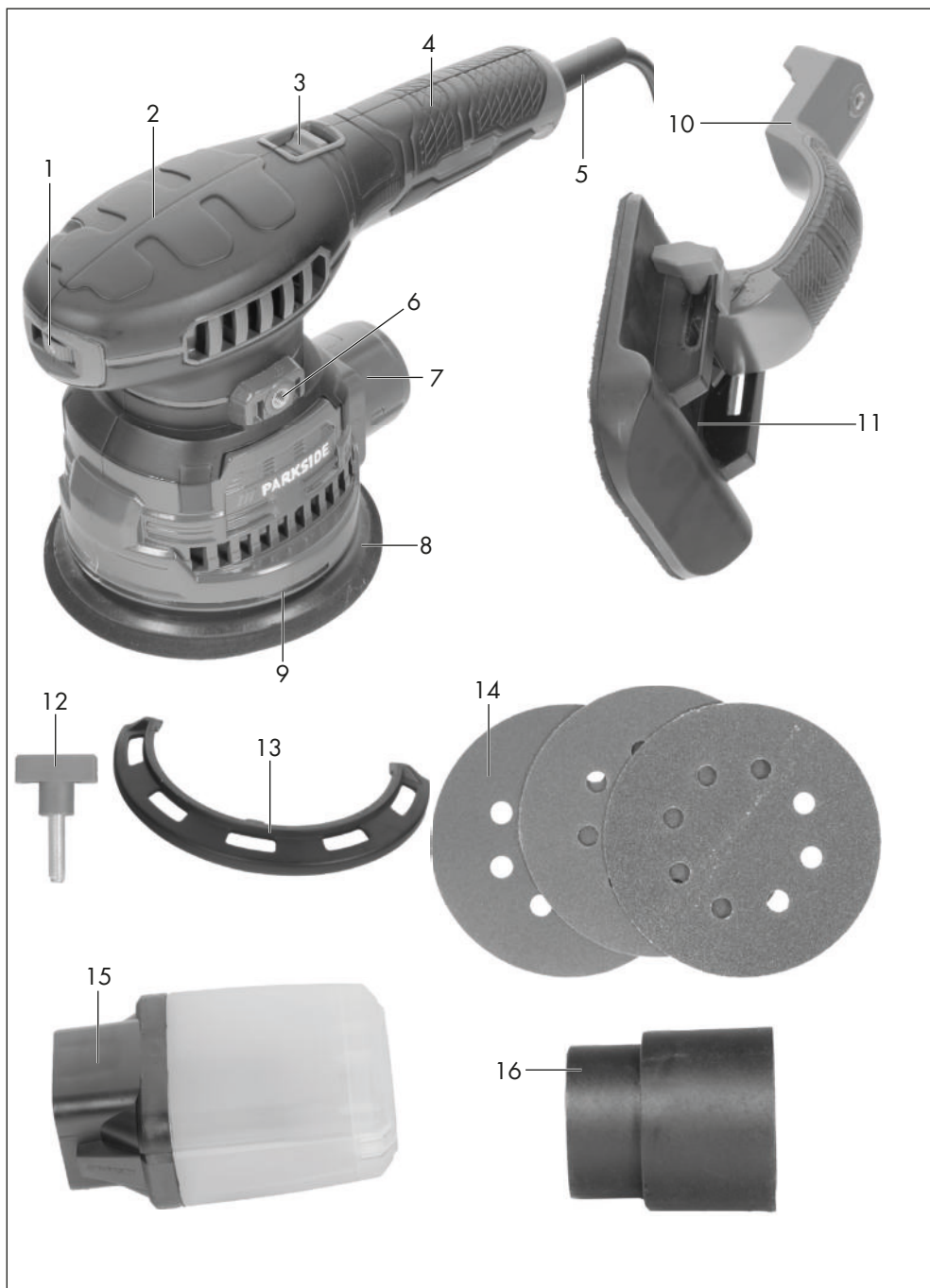
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	19
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	32
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	50
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	65
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	80
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	95
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	108
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	122
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	137
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	153



# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....4**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 4  
 Lieferumfang/Zubehör.....5  
 Übersicht.....5  
 Funktionsbeschreibung..... 5  
 Technische Daten..... 5

**Sicherheitshinweise..... 6**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 6  
 Bildzeichen und Symbole..... 6  
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....7  
 Weiterführende Sicherheitshinweise..... 9  
 Restrisiken..... 10

**Vorbereitung..... 11**  
 Bedienteile..... 11  
 Staubfangbox demontieren, leeren und montieren..... 11  
 Staubabsaugung anschließen..... 11  
 Schleifblatt tauschen..... 12  
 Schleifteller demontieren und montieren..... 12  
 Kantenführung montieren und demontieren..... 12  
 Kantenschutz anbringen..... 12  
 Einstellungen der Kantenführung..... 13

**Betrieb..... 13**  
 Arbeitshinweise..... 13  
 Ein- und Ausschalten..... 13

**Transport..... 14**

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 14**  
 Reinigung..... 14  
 Wartung..... 14  
 Lagerung..... 14

**Entsorgung/Umweltschutz..... 14**  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 14

**Fehlersuche..... 15**

**Service..... 15**  
 Garantie..... 15  
 Reparatur-Service..... 16  
 Service-Center..... 17  
 Importeur..... 17

**Ersatzteile und Zubehör..... 17**

**Original-EG-Konformitätserklärung..... 18**

**Explosionszeichnung..... 171**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Exzenterschleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Trockenschleifen von Holz, Metall oder Lack

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

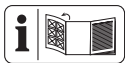
### Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kantenschleifer
- Staubfangbox (vormontiert)
- 3 Schleifblatt (Körnung 80/120/240)
- Kantenführung
- Kantenführungsplatte
- Adapter für externe Staubabsaugung
- Originalbetriebsanleitung

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Drehrad
- 2 Handauflage
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Handgriff
- 5 Netzanschlussleitung
- 6 Aufnahme (Kantenführung)

- 7 Anschluss zur Staubabsaugung
- 8 Schleifteller
- 9 Nut (Kantenschutz)
- 10 Kantenführung
- 11 Kantenführungsplatte
- 12 Flügelschraube
- 13 Kantenschutz
- 14 Schleifblatt
- 15 Staubfangbox
- 16 Adapter zur Staubabsaugung

#### (Abb. A)

- 17 Nut (Staubfangbox)
- 18 Externer Saugschlauch
- 19 Filterhalter
- 20 Filterbeutel
- 21 Filterabdeckung

#### (Abb. C)

- 22 Kreuzschlitzschraube
- 23 Aufnahme (Schleifteller)

#### (Abb. E)

- 24 Winkelanzeiger

### Funktionsbeschreibung

Der Exzentrerschleifer besitzt einen rotierenden Schleifteller zur Bearbeitung von Holz, Metall oder Lack.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Technische Daten

#### Kantenschleifer ..... PKS 250 A1

Bemessungsspannung  $U$  .. 230 V~, 50 Hz  
 Bemessungsleistung  $P$  ..... 250 W  
 Länge Netzanschlussleitung ..... 4 m  
 Schutzklasse ..... II ( Doppelisolierung )  
 Gewicht ..... ≈ 2 kg  
 Schleifteller ..... Ø 125 mm

Leerlaufdrehzahl  $n_0$  .. 6000–12000  $\text{min}^{-1}$   
 Exzentrizität ..... 2 mm  
 Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 84 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Schalleistungspegel  $L_{WA}$   
 ..... 92 dB;  $K_{WA}=3$  dB  
 Vibration  $a_h$  ..... 7,652  $\text{m/s}^2$ ;  $K=1,5$   $\text{m/s}^2$

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Maske benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Gefahr durch elektrischen Schlag!  
 Ziehen Sie den Anschlussstecker vor Reparatur- und Wartungsarbeiten aus der Steckdose.



**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
  - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die

Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. **Elektrische Sicherheit**
  - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlänge-

rungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür be-**



- stimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Weiterführende Sicherheitshinweise

**▲ WARNUNG!** Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für das Schleifen von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

**▲ WARNUNG!** Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie

stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.**

Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich

verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schürfwunden

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während des Betriebs im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile


Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (3)**
  - Einschalten: Nach vorne drücken, der Ein-/Ausschalter arretiert
  - Ausschalten: Nach hinten drücken
- **Drehrad (1)**  
Drehzahl einstellen in 6 Stufen.

## Staubfangbox demontieren, leeren und montieren

### Staubfangbox demontieren (Abb. A)


1. Greifen Sie die Staubfangbox (15) am Filterhalter (19).

2. Staubfangbox entriegeln: Drehen Sie die Staubfangbox (15) so, dass die Markierung an der Staubfangbox auf  zeigt.
3. Ziehen Sie die Staubfangbox (15) ab.

### Staubfangbox öffnen und leeren (Abb. A)

1. Drücken Sie die Staubfangbox (15) an der Filterabdeckung (21) zusammen und ziehen Sie beide Teile auseinander.
2. Ziehen Sie den Filterbeutel (20) vom Filterhalter (19).
3. Leeren Sie den Filterbeutel (20).
4. Ziehen Sie die Öffnung des Filterbeutels (20) über den Ring am Filterhalter (19).
5. Verschließen Sie die Staubfangbox (15). Achten Sie auf den korrekten Sitz des Filterbeutels.

### Staubfangbox montieren (Abb. A)

1. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Staubfangbox (15) fest verschlossen ist.
2. Halten Sie die Staubfangbox (15) zum Aufschieben leicht schräg. Schieben Sie die Staubfangbox bis zum Anschlag auf den Anschluss zur Staubabsaugung (7). Die Nase in der Staubfangbox muss in die Nut (17) am Anschluss eingeführt werden.
3. Staubfangbox verriegeln: Drehen Sie die Staubfangbox (15) so, dass die Markierung an der Staubfangbox auf  zeigt.

## Staubabsaugung anschließen

### Hinweise

- Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung geeignet ist, z. B. Werkstattsauger. Normale Haushaltsstaubsauger sind nicht für das Aufsaugen von

Schleifgut geeignet. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

### Vorgehen (Abb. A)

- Versuchen Sie den externen Saugschlauch (18) (nicht mitgeliefert) direkt an den Anschluss zur Staubabsaugung (7) anzuschließen.
- Falls dies nicht gelingt, stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung (16) in den Anschluss zur Staubabsaugung (7). Schließen Sie den externen Saugschlauch (18) an den Adapter zur Staubabsaugung an.
- Adapter zur Staubabsaugung (16) und externer Saugschlauch (18) lassen sich einfach vom Anschluss zur Staubabsaugung (7) abziehen.

### Schleifblatt tauschen

#### Hinweise

- Der Schleifteller ist mit einem Klettgewebe ausgestattet. Damit können Sie Schleifblätter einfach und sicher anbringen.
- Verwenden Sie nur Schleifblätter, die in Größe und Form mit dem Schleifteller übereinstimmen.
- Bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen: Reinigen Sie den Schleifteller, insbesondere das Klettgewebe. Verwenden Sie dafür z. B. einen Staubsauger.

#### Schleifblatt anbringen (Abb. B)

1. Legen Sie das Schleifblatt (14) auf den Schleifteller (8).
2. Drücken Sie das Schleifblatt gut fest.
3. Kontrollieren Sie Folgendes: Löcher im Schleifblatt und Absaugöffnungen im Schleifteller stimmen überein. Sonst funktioniert die Staubabsaugung nicht.

#### Schleifblatt entfernen (Abb. B)

1. Ziehen Sie das Schleifblatt (14) ab.

2. Reinigen Sie den Schleifteller (8), insbesondere das Klettgewebe.

### Schleifteller demontieren und montieren

#### Schleifteller demontieren (Abb. C)

1. Entfernen Sie das Schleifblatt (14).
2. Lösen Sie die vier Kreuzschlitzschrauben (22).
3. Entfernen Sie den Schleifteller (8).

#### Schleifteller montieren (Abb. C)

1. Bringen Sie die Löcher für die Kreuzschlitzschrauben im Schleifteller (8) und der Aufnahme (23) zur Deckung.
2. Stecken Sie alle Kreuzschlitzschrauben (22) in die Löcher. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschrauben zunächst so weit fest, dass die gerade so halten. So kann sich der Schleifteller nicht gegen die Aufnahme verdrehen, wenn Sie die Kreuzschlitzschrauben festziehen.
3. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschrauben (22) fest.

### Kantenführung montieren und demontieren

#### Kantenführung montieren

1. Befestigen Sie die Kantenführung (10) mit der Flügelschraube (12) an eine der beiden Aufnahmen (6).

#### Kantenführung demontieren

1. Lösen Sie die Flügelschraube (12).

### Kantenschutz anbringen

Mit dem Kantenschutz vermeiden Sie Berührungen an Wänden, Fenstern o. Ä. während der Arbeit und damit einhergehenden Rückschlag oder Beschädigungen.

#### Vorgehen

1. Schieben Sie den Kantenschutz (13) in die Nut (9). Er rastet ein.

## Einstellungen der Kantenführung

### Abstand einstellen

Der Abstand zwischen dem Schleifteller (8) und der Kantenführungsplatte (11) kann individuell eingestellt werden.

### Vorgehen (Abb. D)

1. Lösen Sie die Flügelschraube (12).
2. Verschieben Sie die Kantenführungsplatte (11) bis diese den gewünschten Abstand zum Schleifteller (8) aufweist.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube (12) fest.

### Schleifwinkel einstellen

Der Schleifwinkel lässt sich flexibel in einem Bereich von ca. 43 - 92° einstellen. Die Kante wird gemäß des eingestellten Winkels geschliffen.

### Vorgehen (Abb. E)

1. Lösen Sie die Flügelschraube (12).
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel der Kantenführungsplatte (11) ein. Orientieren Sie sich hierzu an der Skala. Der Winkelanzeiger (24) zeigt den eingestellten Winkel an.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube (12) fest.

## Betrieb

### Arbeitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Staubbox oder externe Staubabsaugung. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern. Bei Verwendung von Schleifblättern ohne Lochung ist eine Staubabsaugung nicht möglich. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.

- Verwenden Sie das Gerät mit beiden Händen (Abb. F).
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Heben Sie den Schleifteller nach der Bearbeitung ab, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).
- Entleeren Sie die Staubbox oder den Staubsauger rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrad (1) eine Drehzahlstufe (1 ... 6).
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) nach vorne in Stellung „I“ (EIN).
3. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Drehzahl erreicht hat.
4. Führen Sie den Schleifteller gegen das Werkstück.

### Ausschalten

1. Entfernen Sie den Schleifteller vom Werkstück.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) nach hinten in Stellung „0“ (AUS).
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (4).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

### **▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag!

Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

#### **▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag!

Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Bevor Sie das Gerät lagern: Leeren Sie die Staubfangbox (15) und reinigen Sie den Filterbeutel (20), *Staubfangbox öffnen und leeren (Abb. A), S. 11.*
- Reinigen Sie das Schleifblatt mit einem Staubsauger oder klopfen Sie es aus.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

- Für dieses Gerät gilt die Richtlinie 2012/19/EU.
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen

und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.  
 Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.  
 Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzuge-

ben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.  
 Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Pro-

dukt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Aus-

packen gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 454377\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.



- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 54 35 111  
 E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 454377\_2304**

**AT Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447744  
 E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 454377\_2304**

**CH Service Schweiz**  
 Tel.: 0800 56 44 33  
 E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 454377\_2304**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

### Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 17.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
8+22	Schleifteller + Schraube	91110656
10+11	Kantenführung + Kantenführungsplatte	91110653
13	Kantenschutz	91110655
14	Schleifblätter (3× Körnung 80 + 3× Körnung 120 + 3× Körnung 240)	91110659
15	Staubfangbox	91110657
16	Adapter zur Staubabsaugung	91110658

# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Kantenschleifer**

Modell: **PKS 250 A1**

Seriennummer: 000001 - 019600

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
20.11.2023



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

# Table of Contents

**Introduction..... 19**  
 Proper use..... 19  
 Scope of delivery/accessories..... 20  
 Overview..... 20  
 Description of functions..... 20  
 Technical data..... 20

**Safety information..... 21**  
 Meaning of the safety information..... 21  
 Pictograms and symbols..... 21  
 General Power Tool Safety Warnings..... 21  
 Additional safety instructions..... 24  
 Residual risks..... 24

**Preparation..... 25**  
 Control elements..... 25  
 Removing, emptying and fitting the dust collection box removing..... 25  
 Connecting dust extraction..... 25  
 Replacing the sanding sheet..... 26  
 Removing and mounting the sanding disc..... 26  
 Attaching and removing the edge guide..... 26  
 Attaching the edge protection..... 26  
 Edge guide settings..... 26

**Operation..... 27**  
 Working instructions..... 27  
 Switching on and off..... 27

**Transport..... 27**

**Cleaning, maintenance and storage..... 28**  
 Cleaning..... 28  
 Maintenance..... 28  
 Storage..... 28

**Disposal/environmental protection..... 28**

**Troubleshooting..... 29**

**Service..... 29**

Guarantee..... 29  
 Repair service..... 30  
 Service Centre..... 30  
 Importer..... 30

**Spare parts and accessories..... 31**

**Translation of the original EC declaration of conformity..... 31**

**Exploded view..... 171**

## Introduction

Congratulations on purchasing your new random orbital sander (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is only intended for the following use:

- Dry sanding of wood, metal or paint
- Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or mater-

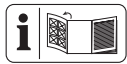
ial damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

**Scope of delivery/ accessories**

Unpack the device and check that everything is present. Dispose of the packaging material properly.

- Edge Sander
- Dust collection box (pre-assembled)
- 3 Sanding sheet (grit 80/120/240)
- Edge guide
- Edge guide plate
- Adapter for external dust extraction
- Translation of the original instructions

**Overview**



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Rotary wheel
- 2 Hand rest
- 3 On/Off switch
- 4 Handle
- 5 Power cord
- 6 Mount (Edge guide)
- 7 Connection for dust extraction
- 8 Sanding disc
- 9 Groove (Edge protection)
- 10 Edge guide
- 11 Edge guide plate
- 12 Wing screw
- 13 Edge protection

- 14 Sanding sheet
- 15 Dust collection box
- 16 Adapter for dust extraction

**(Fig. A)**

- 17 Groove (Dust collection box)
- 18 External suction hose
- 19 Filter holder
- 20 Filter bag
- 21 Filter cover

**(Fig. C)**

- 22 Phillips screw
- 23 Mount (Sanding disc)

**(Fig. E)**

- 24 Angle indicator

**Description of functions**

The orbital sander has a rotating sanding disc for processing wood, metal or paint. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Technical data**

**Edge Sander ..... PKS 250 A1**

Rated voltage <i>U</i> .....	230 V~, 50 Hz
Rated output <i>P</i> .....	250 W
Length Power cord .....	4 m
Protection class ..	II ( double insulation )
Weight .....	≈2 kg
Sanding disc .....	∅ 125 mm
No-load rotation speed <i>n</i> <sub>0</sub>	
.....	6000–12000 min <sup>-1</sup>
Orbital diameter .....	2 mm
Sound pressure level ( <i>L</i> <sub>pA</sub> )	
.....	84 dB; K <sub>pA</sub> =3 dB
Sound power level ( <i>L</i> <sub>WA</sub> )	
.....	92 dB; K <sub>WA</sub> =3 dB
Vibration ( <i>a</i> <sub>h</sub> ) .....	7.652 m/s <sup>2</sup> ; K=1.5 m/s <sup>2</sup>

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity. The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**▲ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

## Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

### Meaning of the safety information

**▲ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**▲ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.











**▲ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur.

The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device

-  Attention!
-  Read the instruction manual
-  Protection class II (double insulation)
-  Use hearing protection
-  Use eye protection
-  Use a mask
-  Use protective gloves
-  Danger of electric shock! Pull the device plug out of power outlet before carrying out repair and maintenance work.
-  **▲ CAUTION!** Risk of injury from the rotating tool! Keep hands away.
-  Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

## General Power Tool Safety Warnings

**▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away**

**from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- ### 3. PERSONAL SAFETY
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key

left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments,**

**changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement**

**parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional safety instructions

**▲ WARNING!** Danger to health! The device is not suitable for sanding materials containing lead and asbestos.

**▲ WARNING!** Sanding may produce harmful dusts (e.g. metals or some types of wood) that may be hazardous to the operator or nearby persons. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection.

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the electrical device increases the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during sanding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burns. Do not use coolants or the like.
- **Always empty the dust container before work breaks.** Sanding dust in the dust sack, micro filter, paper sack (or in the filter sack or extraction system filter) can self-ignite under unfavourable conditions such as flying sparks caused by sanding metals. Particular hazards are caused if the sanding dust is mixed with paint, polyurethane residues or other chemical sub-

stances, or if the sanded object is hot after long working periods.

- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current circuit breaker (FI switch) of rated residual current no more than 30 mA.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

## Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in



the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

- Abrasions.

**▲ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

## Preparation

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

### Control elements


Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (3)**
  - Switching on: Push forward, the on/off switch locks in place
  - Switching off: Push backward
- **Rotary wheel (1)**  
Set the rotational speed in 6 increments.

## Removing, emptying and fitting the dust collection box removing

### Removing the dust collection box (Fig. A)

1. Grasp the dust collection box (15) by the filter holder (19).
2. Unlocking the dust collection box: Turn the dust collection box (15) so that


the marking on the dust collection box points to .

3. Pull off the dust collection box (15).

### Opening and emptying the dust collection box (Fig. A)

1. Press the dust collection box (15) on the filter cover (21) together and pull both parts apart.
2. Pull the filter bag (20) from the filter holder (19).
3. Empty the filter bag (20).
4. Pull the opening of the filter bag (20) over the ring on the filter holder (19).
5. Close the dust collection box (15).  
Make sure the filter bag fits correctly.

### Fitting the dust collection box (Fig. A)

1. Before connecting, ensure that the dust collection box (15) is tightly closed.
2. Hold the dust collection box (15) at a slight angle to slide it on. Push the dust collection box onto the dust extraction connection (7) as far as it will go. The nose in the dust collection box must be inserted into the groove (17) on the connection.
3. Locking the dust collection box: Turn the dust collection box (15) so that the marking on the dust collection box points to .

## Connecting dust extraction

### Notes

- Make sure that the vacuum cleaner is suitable, e.g. workshop vacuum cleaner. Normal household vacuum cleaners are not suitable for vacuuming sanding material. This information can be found in the operating instructions of the external device.

## Procedure (Fig. A)

- Try connecting the external suction hose (18) (not included) directly to the dust extraction connection (7).
- If this does not succeed, insert the adapter for dust extraction (16) into the connection for dust extraction (7). Connect the external suction hose (18) to the adapter for dust extraction.
- Adapter for dust extraction (16) and external suction hose (18) can be easily pulled off the connection for dust extraction (7).

## Replacing the sanding sheet

### Notes

- The sanding disc is fitted with Velcro. This allows you to attach sanding sheets easily and safely.
- Only use sanding sheets that match the size and shape of the sanding disc.
- Before you put on a sanding sheet: Clean the sanding disc, especially the Velcro fabric. Use a vacuum cleaner for this purpose, for example.

## Attaching the sanding sheet (Fig. B)

1. Place the sanding sheet (14) on the sanding disc (8).
2. Press the sanding sheet firmly.
3. Check the following: Holes in the sanding sheet and suction holes in the sanding disc match. Otherwise, the dust extraction system will not work.

## Removing the sanding sheet (Fig. B)

1. Pull off the sanding sheet (14).
2. Clean the sanding disc (8), especially the Velcro fabric.

## Removing and mounting the sanding disc

### Removing the sanding disc (Fig. C)

1. Remove the sanding sheet (14).
2. Loosen the four Phillips screws (22).
3. Remove the sanding disc (8).

### Mounting the sanding disc (Fig. C)

1. Align the holes for the Phillips screws in the sanding disc (8) and the mount (23).
2. Insert all Phillips screws (22) into the holes. Tighten the Phillips screws until they just hold.  
This prevents the sanding disc from twisting against the mount when you tighten the Phillips screws.
3. Tighten the Phillips screws (22).

## Attaching and removing the edge guide

### Attaching the edge guide

1. Fasten the edge guide (10) with the wing screw (12) to one of the two holders (6).

### Removing the edge guide

1. Loosen the wing screw (12).

## Attaching the edge protection

The edge protection lets you avoid contact with walls, windows or the like during work and the associated kickback or damage.

### Procedure

1. Push the edge protection (13) into the groove (9).  
It will lock into place.

## Edge guide settings

### Setting the distance

The distance between the sanding plate (8) and the edge guide plate (11) can be adjusted individually.

#### Procedure (Fig. D)

1. Loosen the wing screw (12).
2. Move the edge guide plate (11) until it is at the desired distance from the sanding disc (8).
3. Tighten the wing screw (12).

### Adjusting the grinding angle

The grinding angle can be flexibly adjusted within a range of approx. 43 - 92°. The edge is ground according to the set angle.

#### Procedure (Fig. E)

1. Loosen the wing screw (12).
2. Set to the desired angle of the edge guide plate (11). Use the scale as a guide. The angle indicator (24) shows the set angle.
3. Tighten the wing screw (12).

## Operation

### Working instructions

- Do not use the device without a dust collection box or external dust extraction. Use of dust extraction can reduce hazards caused by dust. When using sanding sheets without ventilation holes, dust extraction is not possible. Make sure that the workplace is well ventilated.
- Use the device with both hands (Fig. F).
- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- After machining, lift the sanding disc up before turning off the device.

- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work with low and even pressure and even forward pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).
- Empty the dust collection box or the vacuum cleaner regularly in order to ensure optimal suction power.

## Switching on and off

### Switching on

1. Use the rotary wheel (1) to select a speed level (1 ... 6).
2. Move the On/Off switch (3) forward to the "I" (ON) position.
3. Wait until the device has reached full speed.
4. Guide the sanding disc against the workpiece.

### Switching off

1. Remove the sanding disc from the workpiece.
2. Move the On/Off switch (3) back to the "O" (OFF) position.
3. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
4. Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

## Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the attachment tool.

- Always carry the device by the handle (4).

## Cleaning, maintenance and storage

**▲ WARNING!** Electric shock! Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Turn off the device. Pull out the mains plug.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

**▲ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

**NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Before you store the device: Empty the dust collection box (15) and clean the filter bag (20), *Opening and emptying the dust collection box (Fig. A)*, p. 25.
- Clean the sanding sheet with a vacuum cleaner or knock it out.

## Maintenance

The device is maintenance free.

## Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

## Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste. The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

- Directive 2012/19/EU applies to this device.
- Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

# Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (3) is broken	contact the service centre.
	Defective motor	
Device works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off switch (3) is broken	

## Service

### Guarantee

Dear Customer,  
 This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

#### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guar-

antee period begins on repair or replacement of the product.

#### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

#### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Sanding sheet) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from wa-

ter, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 454377\_2304) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please

send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 8000 404 7657  
E-mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)  
**IAN 454377\_2304**

**MT** **Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)  
**IAN 454377\_2304**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 30

Pos. nr.	Name	Order No.
8+22	Sanding disc + Screw	91110656
10+11	Edge guide + Edge guide plate	91110653
13	Edge protection	91110655
14	Sanding sheets (3× grit 80 + 3× grit 120 + 3× grit 240)	91110659
15	Dust collection box	91110657
16	Adapter for dust extraction	91110658

## Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Edge Sander**

Model: **PKS 250 A1**

Serial number: 000001 - 019600

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
20.11.2023

Christian Frank  
Authorised representative of documentation

# Sommaire

<b>Introduction.....</b>	<b>32</b>
Utilisation conforme.....	32
Matériel livré/Accessoires.....	33
Aperçu.....	33
Description fonctionnelle.....	33
Caractéristiques techniques.....	33
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>34</b>
Signification des consignes de sécurité.....	34
Pictogrammes et symboles.....	34
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	35
Autres consignes de sécurité.....	37
Risques résiduels.....	38
<b>Préparation.....</b>	<b>39</b>
Éléments de commande.....	39
Démonter, vider et monter le collecteur de poussières.....	39
Raccorder le dispositif d'aspiration.....	40
Remplacer la feuille abrasive.....	40
Monter et démonter le plateau de ponçage.....	40
Monter et démonter le guide de rebord.....	41
Mettre le guide de rebord en place.....	41
Réglages du guide de rebord.....	41
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>41</b>
Consignes de travail.....	41
Mise en marche et arrêt.....	42
<b>Transport.....</b>	<b>42</b>
<b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>	<b>42</b>
Nettoyage.....	42
Maintenance.....	42
Stockage.....	42
<b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b>	<b>43</b>
<b>Diagnostic de pannes.....</b>	<b>43</b>

<b>Service.....</b>	<b>43</b>
Garantie (Belgique).....	43
Garantie (France).....	45
Service de réparation.....	47
Service-Center.....	47
Importateur.....	47
<b>Pièces de rechange et accessoires.....</b>	<b>48</b>
<b>Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....</b>	<b>49</b>
<b>Vue éclatée.....</b>	<b>171</b>

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle ponceuse excentrique (ci-après dénommé appareil ou outil électrique). Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

## Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante °:

- Ponçage à sec du bois, du métal ou de la peinture



Utilisation uniquement dans des endroits secs.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

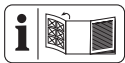
## Matériel livré/Accessoires

Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Ponceuse de chants
- Collecteur de poussières (prémontée)
- 3 Feuille abrasive (grains 80/120/240)
- Guide de rebord
- Plaque du guide de rebord
- Adaptateur pour système d'aspiration
- Traduction de la notice originale

## Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Molette
- 2 Repose-mains
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Poignée
- 5 Câble d'alimentation

- 6 Logement (Guide de rebord)
- 7 Raccord au système d'aspiration
- 8 Plaque de ponçage
- 9 Rainure (Protection des bords)
- 10 Guide de rebord
- 11 Plaque du guide de rebord
- 12 Vis à ailettes
- 13 Protection des bords
- 14 Feuille abrasive
- 15 Collecteur de poussières
- 16 Adaptateur pour système d'aspiration

### (Fig. A)

- 17 Rainure (Collecteur de poussières)
- 18 Flexible d'aspiration externe
- 19 Porte-filtre
- 20 Sac filtrant
- 21 Couvercle du filtre

### (Fig. C)

- 22 Vis cruciforme
- 23 Logement (Plaque de ponçage)

### (Fig. E)

- 24 Indicateur d'angle

## Description fonctionnelle

La ponceuse excentrique possède un plateau à poncer rotatif pour le traitement du bois, du métal ou de la peinture.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Caractéristiques techniques

### Ponceuse de chants ....PKS 250 A1

Tension assignée  $U$  .....230 V~, 50 Hz  
 Puissance assignée  $P$  .....250 W  
 Longueur Câble d'alimentation .....4 m  
 Classe de protection  
 .....  $\square$  II ( double isolation )

Poids .....	≈ 2 kg
Plaque de ponçage .....	Ø 125 mm
Vitesse à vide $n_0$ .....	6000–12000 min <sup>-1</sup>
Excentricité .....	2 mm
Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ ) .....	84 dB; $K_{pA}=3$ dB
Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) .....	92 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibration ( $a_h$ ) .....	7,652 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

**▲ AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

## Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

### Signification des consignes de sécurité

**▲ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**▲ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**▲ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Pictogrammes et symboles

### Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lire le mode d'emploi



Classe de protection II (double isolation)



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection oculaire



Utiliser un masque



Utiliser des gants de protection



Risque d'électrocution ! Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux de réparation et de maintenance.



**▲ PRUDENCE !** Risque de blessures par un outil en rotation ! Gardez vos mains éloignées.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

**▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques pro-

duisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adap-**

### **té à l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
3. **SECURITE DES PERSONNES**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont

l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et

de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correcte-

ment entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
  - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
5. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

### **Autres consignes de sécurité**

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque pour la santé ! L'appareil ne convient pas au ponçage de matériaux contenant du plomb et de l'amiante.

**▲ AVERTISSEMENT !** Le ponçage peut produire des poussières nocives (p. ex. de métaux ou de certains types de bois) qui sont susceptibles de présenter un risque pour l'utilisateur ou les personnes à proximité. Veillez à une bonne aération du lieu de travail. Veuillez toujours porter des lunettes de sécurité, des gants de sécurité et un masque de protection respiratoire.

- **Utiliser des colliers de serrage ou un autre moyen pratique de sécurisation et de soutien de la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Le maintien de la pièce à usiner dans les mains ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- **N'utilisez l'outil électrique que pour le ponçage à sec. N'arasez pas de matériaux humides.** L'introduction d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Évitez la surchauffe de la pièce à poncer et de la ponceuse.** Il existe un risque d'incendie.
- **La pièce à usiner chauffe pendant le ponçage. Ne touchez pas l'endroit usiné, laissez-le refroidir.** Il existe un risque de brûlures. Ne pas utiliser de produit de refroidissement ou assimilés.
- **Videz toujours le bac à poussière avant d'interrompre le travail.** Dans des conditions défavorables, il existe un risque d'inflammation spontanée de la poussière dans le sac à poussière, dans le micro-filtre et dans le sac en papier (ou sac filtrant et/ou filtre de l'aspirateur). Il existe un danger particulier lorsque la poussière de ponçage se mélange avec des résidus de peinture, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et lorsque la pièce à poncer a chauffé pendant de longs travaux.
- **Avant de poser l'outil électrique, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un disjoncteur à courant de défaut (disjoncteur différentiel) avec un courant de défaut assigné inférieur à 30 mA.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires pour éviter des risques. Adressez-vous au Centre de SAV.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

### Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.

- Dommages à la santé, résultant des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Égratignures.

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

## Préparation

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans le socle de prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.


## Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Interrupteur Marche/Arrêt (3)**
  - Mise en marche : Pousser vers l'avant, l'interrupteur Marche/Arrêt est bloqué
  - Arrêt : Pousser vers l'arrière
- **Molette (1)**  
Régler la vitesse de rotation sur 6 niveaux.

## Démonter, vider et monter le collecteur de poussières

### Démonter le collecteur de poussières (Fig. A)

1. Saisissez le collecteur de poussières (15) par le porte-filtre (19).
2. Déverrouiller le collecteur de poussières : Tournez le collecteur de poussières (15) de sorte que le repère sur le collecteur de poussières soit orienté vers .
3. Retirez le collecteur de poussières (15).

### Ouvrir et vider le collecteur de poussières (Fig. A)

1. Comprimez le collecteur de poussières (15) contre le couvercle du filtre (21) et détachez les deux éléments.
2. Retirez le sac filtrant (20) du porte-filtre (19).
3. Videz le sac filtrant (20).
4. Tirez l'ouverture du sac filtrant (20) au-dessus de la bague située sur le porte-filtre (19).
5. Verrouillez le collecteur de poussières (15). Veillez au positionnement correct du sac filtrant.

### Monter le collecteur de poussières (Fig. A)

1. Avant le raccordement, assurez-vous le collecteur de poussières (15) est bien fermé.
2. Pour pousser le bac à poussières (15), tenez-le légèrement incliné. Pousser le bac à poussières jusqu'en butée sur le raccord à l'aspiration des poussières (7). L'ergot du collecteur de poussières doit être inséré dans la rainure (17) sur le raccord.
3. Verrouiller le collecteur de poussières : Tournez le collecteur de poussières (15) de sorte que le repère sur

le collecteur de poussières soit orienté vers .

## Raccorder le dispositif d'aspiration

### Remarques

- Assurez-vous que le dispositif d'aspiration est adapté, p. ex., aspirateur pour atelier. Les aspirateurs domestiques normaux ne sont pas conçus pour aspirer des résidus de ponçage. Vous trouverez ces informations dans la notice d'utilisation de l'appareil externe.

### Procédure (Fig. A)

- Essayez de raccorder le flexible d'aspiration externe (18) (non fourni) directement au raccord à l'aspiration des poussières (7).
- Si vous n'y arrivez pas, enfichez l'adaptateur pour l'aspiration des poussières (16) dans le raccord à l'aspiration des poussières (7). Raccordez le flexible d'aspiration externe (18) à l'adaptateur pour l'aspiration des poussières.
- L'adaptateur pour l'aspiration des poussières (16) et le flexible d'aspiration (18) s'enlèvent simplement du raccord à l'aspiration des poussières (7) en tirant.

## Remplacer la feuille abrasive

### Remarques

- Le plateau à poncer est équipé d'un tissu velcro. Il permet de mettre en place les feuilles abrasives de manière simple et sûre.
- Utilisez uniquement des feuilles abrasives dont la taille et la forme correspondent au plateau de ponçage.
- Avant de placer une feuille abrasive : Nettoyez le plateau de ponçage, no-

tamment le tissu velcro. Pour cela, utilisez par exemple un aspirateur.

### Placer la feuille abrasive (Fig. B)

- Posez la feuille abrasive (14) sur le plateau de ponçage (8).
- Appuyez fermement sur la feuille abrasive.
- Vérifiez les points suivants : les trous de la feuille abrasive et les orifices d'aspiration dans le plateau de ponçage correspondent. Dans le cas contraire, l'aspiration des poussières ne fonctionne pas.

### Retirer la feuille abrasive (Fig. B)

- Retirez la feuille abrasive (14).
- Nettoyez le plateau de ponçage (8), notamment le tissu velcro.

## Monter et démonter le plateau de ponçage

### Démonter le plateau de ponçage (Fig. C)

- Retirez la feuille abrasive (14).
- Desserrez les quatre vis cruciformes (22).
- Retirez le plateau de ponçage (8).

### Monter le plateau de ponçage (Fig. C)

- Faites correspondre les trous des vis cruciformes dans le plateau de ponçage (8) et le logement (23).
- Enfichez toutes les vis cruciformes (22) dans les trous. Vissez les vis cruciformes jusqu'à ce que leur position soit droite.  
Ainsi, le plateau de ponçage ne peut pas se tordre contre le logement lorsque vous resserrez les vis cruciformes.
- Vissez fermement les vis cruciformes (22).



## Monter et démonter le guide de rebord

### Monter le guide de rebord

1. Fixez le guide de rebord (10) à l'aide de la vis à ailettes (12) sur l'un des deux logements (6).

### Démonter le guide de rebord

1. Desserrez la vis à ailettes (12).

## Mettre le guide de rebord en place

Évitez de toucher des murs, fenêtres, etc. avec le guide de rebord pendant le travail ainsi que le rebord et les détériorations qui résultent de ce contact.

### Procédure

1. Glissez le guide de rebord (13) dans la rainure (9).  
Il s'enclenche avec un déclic.

## Réglages du guide de rebord

### Régler l'écartement

Il est possible de régler individuellement l'écartement entre le plateau de ponçage (8) et la plaque du guide de rebord (11).

### Procédure (Fig. D)

1. Desserrez la vis à ailettes (12).
2. Déplacez la plaque du guide de rebord (11) jusqu'à ce qu'elle soit à la distance souhaitée du plateau de ponçage (8).
3. Vissez fermement la vis à ailettes (12).

### Réglage de l'angle de ponçage

Il est possible de régler facilement l'angle de ponçage dans une plage entre 43 et 92°. Le bord sera poncé selon l'angle réglé.

### Procédure (Fig. E)

1. Desserrez la vis à ailettes (12).

2. Réglez l'angle souhaité de la plaque du guide de rebord (11). Pour ce faire, aidez-vous de la graduation. L'indicateur d'angle (24) indique l'angle réglé.
3. Vissez fermement la vis à ailettes (12).

## Fonctionnement

### Consignes de travail

- N'utilisez pas l'appareil sans le bac à poussières ou un système d'aspiration externe. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques liés à la formation de poussières. Avec l'utilisation de feuilles abrasives sans perforation, l'aspiration des poussières n'est pas possible. Veillez à une bonne aération du lieu de travail.
- Utilisez l'appareil avec les deux mains (Fig. F).
- Amenez l'outil en marche sur la pièce à usiner.
- Soulevez le plateau de ponçage après l'intervention avant d'éteindre l'appareil.
- Pour obtenir de bons résultats de ponçage, ne travaillez qu'avec des feuilles abrasives intactes.
- Travaillez en exerçant une faible pression uniforme et une poussée uniforme. Cela vous permet de ménager l'outil et la feuille abrasive.
- Ne poncez pas plusieurs matériaux avec la même feuille abrasive (p. ex. du métal et ensuite du bois).
- Videz le bac à poussières ou l'aspirateur en temps utiles afin de garantir une puissance d'aspiration optimale.

## Mise en marche et arrêt

### Mise en marche

1. Sélectionnez une vitesse de rotation (1 ... 6) à l'aide de la molette (1).
2. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (3) vers l'avant en position « I » (MARCHÉ).
3. Attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale.
4. Amenez le plateau de ponçage contre la pièce à usiner.

### Arrêt

1. Retirez le plateau de ponçage de la pièce à usiner.
2. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (3) vers l'arrière en position « O » (ARRÊT).
3. Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.
4. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

## Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche du socle de prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Retirez l'outil inséré.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (4).

## Nettoyage, entretien et stockage

**▲ AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### Nettoyage

**▲ AVERTISSEMENT !** Électrocution !

Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

**REMARQUE !** Risque de dommages.

Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- Avant de ranger l'appareil<sup>o</sup> : Videz le collecteur de poussières (15) et nettoyez le sac filtrant (20), *Ouvrir et vider le collecteur de poussières (Fig. A), p. 39.*
- Nettoyez la feuille abrasive avec l'aspirateur ou tapotez-la.

### Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

### Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

## Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

- La directive 2012/19/UE s'applique à cet appareil.
- Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est

possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre Centre de SAV.

- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

## Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (3) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (3) défectueux	

## Service

### Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits lé-

gaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du

produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Feuille abrasive) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 454377\_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires

sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues

aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Feuille abrasive) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait

pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 454377\_2304) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les ac-

cessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

### Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

### Service-Center

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-mail: [grizzly@lidl.fr](mailto:grizzly@lidl.fr)  
**IAN 454377\_2304**

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 0800 12089  
E-mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)  
**IAN 454377\_2304**

### Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 47.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
8+22	Plaque de ponçage + Vis	91110656
10+11	Guide de rebord + Plaque du guide de rebord	91110653
13	Protection des bords	91110655
14	Feuilles abrasives (3× grains 80 + 3× grains 120 + 3× grains 240)	91110659
15	Collecteur de poussières	91110657
16	Adaptateur pour système d'aspiration	91110658



# Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Ponceuse de chants**

Modèle: **PKS 250 A1**

Número de serie: 000001 - 019600

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
20.11.2023

Christian Frank  
Mandataire de documentation

# Inhoudsopgave

<b>Inleiding.....</b>	<b>50</b>
Reglementair gebruik.....	50
Inhoud van het pakket/ accessoires.....	51
Overzicht.....	51
Functiebeschrijving.....	51
Technische gegevens.....	51
<b>Veiligheidsaanwijzingen.....</b>	<b>52</b>
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	52
Pictogrammen en symbolen.....	52
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	53
Verdere veiligheidsmaatregelen.....	55
Restrisico's.....	56
<b>Vorbereiding.....</b>	<b>57</b>
Bedieningselementen.....	57
Stofopvangbak demonteren, legen en monteren.....	57
Stofafzuigvoorziening aansluiten.....	57
Schuurpapierblad vervangen.....	58
Schuurschijf demonteren en monteren.....	58
Randgeleiding monteren en demonteren.....	58
Randbescherming aanbrengen.....	58
Instellingen van de randgeleiding.....	58
<b>Bedrijf.....</b>	<b>59</b>
Werkinstructies.....	59
In- en uitschakelen.....	59
<b>Transport.....</b>	<b>59</b>
<b>Reiniging, onderhoud en opslag.....</b>	<b>60</b>
Reiniging.....	60
Onderhoud.....	60
Opslag.....	60
<b>Afvoeren/ milieubescherming.....</b>	<b>60</b>

<b>Probleemopsporing.....</b>	<b>61</b>
<b>Service.....</b>	<b>61</b>
Garantie.....	61
Reparatie-service.....	62
Service-Center.....	63
Importeur.....	63
<b>Reserveonderdelen en accessoires.....</b>	<b>63</b>
<b>Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring.....</b>	<b>64</b>
<b>Explosietekening.....</b>	<b>171</b>

## Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe excentrische schuurmachine (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

## Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Droog schuren van hout, metaal of verf

Bedrijf alleen in droge ruimten.  
Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

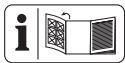
### Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals réglementair voorgeschreven.

- Kantenschuurmachine
- Stofbak (voorgemonteerd)
- 3 Schuurpapier (korrel 80/120/240)
- Randgeleiding
- Randgeleidingsplaat
- Adapter voor externe stofafzuiging
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

### Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Draaiwiel
- 2 Handsteun
- 3 Aan-/uitknop
- 4 Handgreep
- 5 Netsnoer
- 6 Houder (Randgeleiding)
- 7 Aansluiting voor de stofafzuiging

- 8 Schuurschijf
- 9 Groef (Randbescherming)
- 10 Randgeleiding
- 11 Randgeleidingsplaat
- 12 Vleugelmoer
- 13 Randbescherming
- 14 Schuurpapier
- 15 Stofbak
- 16 Adapter voor stofafzuiging

### (Fig. A)

- 17 Groef (Stofbak)
- 18 Externe zuigslang
- 19 Filterhouder
- 20 Filterzak
- 21 Filterdeksel

### (Fig. C)

- 22 Kruiskopschroef
- 23 Houder (Schuurschijf)

### (Fig. E)

- 24 Hoekindicator

## Functiebeschrijving

De excenterschuurmachine is voorzien van een roterende schuurschijf voor het bewerken van hout, metaal of verf.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

## Technische gegevens

### Kantenschuurmachine PKS 250 A1

Nominale spanning $U$ .....	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen $P$ .....	250 W
Lengte Netsnoer .....	4 m
Veiligheidsklasse .	II ( dubbele isolatie )
Gewicht .....	≈2 kg
Schuurschijf .....	∅ 125 mm
Stationair toerental $n_0$	
.....	6000 - 12000 min <sup>-1</sup>

Excentriciteit ..... 2 mm  
 Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ) 84 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )  
 ..... 92 dB;  $K_{WA}=3$  dB  
 Trilling ( $a_h$ ) ..... 7,652 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

**▲ WAARSCHUWING!** Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

## Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

## Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

**▲ GEVAAR!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**▲ WAARSCHUWING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**▲ VOORZICHTIG!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

**AANWIJZING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

## Pictogrammen en symbolen

### Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing



Veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik een masker



Veiligheidshandschoenen dragen



Gevaar voor elektrische schok!  
 Haal de aansluitstekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u reparaties of onderhoud uitvoert.



**⚠ VOORZICHTIG!** Verwondingsgevaar door roterend werktuig! Houd de handen uit de buurt van het apparaat.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

## Algemene veiligheidsaanschuivingen voor elektrisch gereedschap

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsaanschuivingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

### 1. VEILIGE WERKPLEK

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- b) **Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u

de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

### 2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.

- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.
3. **PERSONLIJKE VEILIGHEID**
- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het oppakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
- h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Eén onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
4. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schake-

laar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.**

Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.

- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.

- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevalen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak ge-

klemd zitten en zijn vlotter te beheersen.

- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

## 5. REPARATIES

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.

## Verdere veiligheidsmaatregelen

**▲ WAARSCHUWING!** Gezondheidsrisico! Het apparaat is niet geschikt voor het slijpen van lood- of asbesthoudende materialen.

**▲ WAARSCHUWING!** Bij het schuren kan schadelijk stof vrijkomen (bijv. metalen of sommige houtsoorten) dat een risico kan vormen voor de bediener of personen in de buurt. Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Draag steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en een stofmasker.

- **Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk te ondersteunen en**

**vast te zetten op een stabiele ondergrond.** Houdt u het werkstuk met de hand vast of tegen uw lichaam, dan is het onstabiel, zodat u er de controle over kunt verliezen.

- **Gebruik het elektrisch gereedschap alleen voor het droog schuren. Schaaf geen vochtige materialen.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd een oververhitting van het materiaal dat u wilt schuren en de schuurmachine.** Er bestaat brandgevaar.
- **Het werkstuk wordt heet bij het schuren. De bewerkte plaats niet aanraken, laat hem afkoelen.** Er bestaat een risico op brandwonden. Gebruik geen koelmiddel of iets dergelijks.
- **Maak steeds het stofreservoir leeg tijdens een werkpauze.** Schuurstof in de stofzak, microfilter, papieren zak (of in de filterzak of filter van de stofzuiger) kan automatisch in brand vliegen in ongunstige omstandigheden, zoals een vonkenregen bij het schuren van metalen. Een bijzonder risico bestaat wanneer het schuurstof vermengd is met lak-, polyurethaanresten of andere chemische stoffen en het materiaal dat u hebt geschuurd na langdurig werken heet is geworden.
- **Wacht altijd tot het elektrische gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het toepassingsgereedschap kan vastlopen en ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.
- **Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoerleidingen zijn of**

**neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp.**

Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gasleidingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.

- Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst naverkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

**Restrisico's**

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Schaafwonden.



**▲ WAARSCHUWING!** Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

## Vorbereiding

**▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.


## Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Aan-/uitknop (3)**
  - Inschakelen: Druk naar voren, de aan-/uitknop klikt vast
  - Uitschakelen: Naar achter schuiven
- **Draaiwiel (1)**  
Toerental instellen in 6 niveaus.

## Stofopvangbak demonteren, legen en monteren


### Stofopvangbak demonteren (Fig. A)

1. Pak de stofopvangbak (15) vast bij de filterhouder (19).
2. Stofopvangbak ontgrendelen: Draai de stofopvangbak (15) zodat de markeering op de stofopvangbak naar  wijst.
3. Trek de stofopvangbak (15) af.

### Stofopvangbak openen en legen (Fig. A)

1. Druk de stofopvangbak (15) aan het filterdeksel (21) tezamen en trek beide delen uit elkaar.
2. Trek de filterzak (20) van de filterhouder (19).
3. Leeg de filterzak (20).
4. Trek de opening van de filterzak (20) over de ring aan de filterhouder (19).
5. Sluit de stofopvangbak (15). Zorg ervoor dat de filterzak correct en stevig vastzit.

### Stofopvangbak monteren (Fig. A)

1. Controleer eerst of de stofopvangbak (15) goed gesloten is voordat u hem monteert.
2. Houd de stofopvangbak (15) voor het opschuiven lichtjes schuin. Schuif de stofopvangbak tot aan de aanslag op de aansluiting voor de stofafzuiging (7). De nok in de stofopvangbak moet in de groef (17) op de aansluiting ingevoerd worden.
3. Stofopvangbak vergrendelen: Draai de stofopvangbak (15) zodat de markeering op de stofopvangbak naar  wijst.

## Stofafzuigvoorziening aansluiten

### Instructies

- Zorg ervoor dat de stofafzuiging geschikt is, bijvoorbeeld een werkplaatsstofzuiger. Normale huishoudelijke stofzuigers zijn niet geschikt voor het zuigen van schaafsels. Deze informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van het externe apparaat.

### Procedure (Fig. A)

- Probeer de externe zuigslang (18) (niet meegeleverd) direct aan de aansluiting voor de stofafzuiging (7) aan te sluiten.

- Als dit niet lukt, steekt u de stofafzuigingsadapter (16) in de stofafzuigaansluiting (7). Sluit de externe zuigslang (18) aan de adapter voor de stofafzuiging aan.
- Adapter voor de stofafzuiging (16) en externe zuigslang (18) kunnen gemakkelijk van de aansluiting voor de stofafzuiging (7) afgetrokken worden.

## Schuurpapierblad vervangen

### Instructies

- De schuurschijf is voorzien van een klittenband. Zo kunt u schuurbladen gemakkelijk en veilig bevestigen.
- Gebruik alleen schuurpapier dat overeenkomt met de grootte en vorm van de schuurschijf.
- Voordat u een schuurblad aanbrengt: maak de schuurschijf schoon, vooral het klittenband. Gebruik hiervoor bijv. een stofzuiger.

### Schuurpapierblad aanbrengen (Fig. B)

1. Leg het schuurblad (14) op de schuurschijf (8).
2. Druk het schuurblad stevig aan.
3. Controleer het volgende: gaten in het schuurblad en zuiggaten in de schuurschijf komen overeen. Anders werkt de stofafzuiging niet.

### Schuurpapierblad verwijderen (Fig. B)

1. Trek het schuurpapierblad (14) af.
2. Maak de schuurschijf (8) schoon, vooral de klittenband.

## Schuurschijf demonteren en monteren

### Schuurschijf demonteren (Fig. C)

1. Verwijder het schuurpapierblad (14).
2. Los de vier kruiskopschroeven (22).

3. Verwijder de schuurschijf (8).

### Schuurschijf monteren (Fig. C)

1. Lijn de gaten voor de kruiskopschroeven in de schuurschijf (8) en de houder (23) uit.
2. Steek alle kruiskopschroeven (22) in de gaten. Draai de kruiskopschroeven aan tot ze net vastzitten.  
Dit voorkomt dat de schuurschijf tegen de houder verdraait wanneer u de kruiskopschroeven vastdraait.
3. Draai de kruiskopschroeven (22) vast.

## Randgeleiding monteren en demonteren

### Randgeleiding monteren

1. Bevestig de randgeleiding (10) met de vleugelschroef (12) op één van beide houders (6).

### Randgeleiding demonteren

1. Draai de vleugelmoer (12) los.

## Randbescherming aanbrengen

Met de randbescherming voorkomt u contact met muren, ramen en dergelijke tijdens het werk en de daarmee gepaard gaande terugslag of schade.

### Procedure

1. Schuif de randbescherming (13) in de groef (9).  
Deze vergrendelt zich.

## Instellingen van de randgeleiding

### Afstand instellen

De afstand tussen de schuurschijf (8) en de randgeleidingsplaat (11) kan afzonderlijk worden ingesteld.

### Procedure (Fig. D)

1. Draai de vleugelmoer (12) los.

2. Verschuif de randgeleidingsplaat (11) totdat deze zich op de gewenste afstand van de schuurschijf (8) bevindt.
3. Draai de vleugelschroef ( ) vast.

### Slijphoek instellen

De schuurhoek kan flexibel worden ingesteld binnen een bereik van ongeveer 43 - 92°. De rand wordt geschuurd volgens de ingestelde hoek.

### Procedure (Fig. E)

1. Draai de vleugelmoer (12) los.
2. Stel de gewenste hoek van de randgeleidingsplaat (11) in. Gebruik hiervoor de schaal als richtlijn. De hoekindicator (24) toont de ingestelde hoek.
3. Draai de vleugelschroeven (12) vast.

## Bedrijf

### Werkinstructies

- Gebruik het apparaat niet zonder stofdoos of externe stofafzuiging. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken. Bij gebruik van schuurpapierbladen zonder ponsen is een stofafzuiging niet mogelijk. Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Gebruik het apparaat met beide handen (Fig. F) .
- Voer het apparaat ingeschakeld tegen het werkstuk aan.
- Hef de schuurschijf na de werken op voordat u het apparaat uitschakelt.
- Werk uitsluitend met perfecte schuurpapierbladen zodat goede schuurresultaten worden verkregen.
- Werk met lage en gelijkmatige contactdruk en gelijkmatige toevoer. Zo spaart u het apparaat en het schuurpapierblad.

- Schuur geen verschillende materialen (bijv. metaal en dan hout) met hetzelfde schuurpapierblad.
- Maak de stofbak of stofzuiger tijdig leeg voor een optimale zuigkracht.

## In- en uitschakelen

### Inschakelen

1. Kies met het draaiwiel (1) een toereniveau (1 ... 6).
2. Schuif de aan-/uitschakelaar (3) naar voor in stand „I“ (AAN).
3. Wacht tot het apparaat zijn volle toerenental heeft bereikt.
4. Breng de schuurschijf tegen het werkstuk.

### Uitschakelen

1. Verwijder de schuurschijf van het werkstuk.
2. Schuif de aan-/uitschakelaar (3) naar achter in stand „O“ (UIT).
3. Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.
4. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat of als u klaar bent met werken.

## Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Verwijder het inzetgereedschap.
- Draag het apparaat altijd aan de handgreep (4).

## Reiniging, onderhoud en opslag

**⚠ WAARSCHUWING!** Elektrische schok! Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit. Haal de stekker uit het wand-stopcontact.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

### Reiniging

**⚠ WAARSCHUWING!** Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

**AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.
- Voor het apparaat op te slaan: Leeg de stofopvangbak (15) en reinig de filterzak (20), *Stofopvangbak openen en legen (Fig. A), Pag. 57.*
- Reinig het schuurblad met een stofzuiger of klop het uit.

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

### Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

## Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil. Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

- Richtlijn 2012/19/EU is van toepassing op dit apparaat.
- Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons service-center om advies.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

# Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektricien.
	Aan-/uitschakelaar (3) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (3) defect	

## Service

### Garantie

Geachte klant, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin

het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootge-

steld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. Schuurpapier) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoel-einden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 454377\_2304) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende in-

formatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

### Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.  
**Opmerking:** stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

## Service-Center

**(NL) Service Nederland**  
 Tel.: 0800 0249630  
 E-mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)  
**IAN 454377\_2304**

**(BE) Service België**  
 Tel.: 0800 12089  
 E-mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)  
**IAN 454377\_2304**

## Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DUITSLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserveonderdelen en accessoires

### Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, *Pag. 63*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
8+22	Schuurschijf + Schroef	91110656
10+11	Randgeleiding + Randgeleidingsplaat	91110653
13	Randbescherming	91110655
14	Schuurpapierbladen (3× korrel 80 + 3× korrel 120 + 3× korrel 240)	91110659
15	Stofbak	91110657
16	Adapter voor stofafzuiging	91110658

## Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Kantenschuurmachine**

Model: **PKS 250 A1**

Serienummer: 000001 - 019600

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
20.11.2023



Christian Frank  
Documentatie gemachtigde



# Índice de contenido

<b>Introducción.....</b>	<b>65</b>
Usado previsto.....	65
Volumen de suministro/ accesorios.....	66
Vista general.....	66
Descripción del funcionamiento.....	66
Datos técnicos.....	66
<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>67</b>
Significado de las indicaciones de seguridad.....	67
Gráficos y símbolos.....	67
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	68
Advertencias de seguridad adicionales.....	70
Riesgos residuales.....	71
<b>Preparación.....</b>	<b>72</b>
Elementos de control.....	72
Desmontar, vaciar y montar el depósito de polvo.....	72
Conectar la aspiración de polvo.....	73
Sustituir la hoja de lija.....	73
Desmontar y montar el plato de lijado.....	73
Montar y desmontar la guía de cantos.....	73
Colocar la protección de cantos.....	74
Ajustes del guiado de cantos.....	74
<b>Funcionamiento.....</b>	<b>74</b>
Indicaciones de trabajo.....	74
Encendido y apagado.....	74
<b>Transporte.....</b>	<b>75</b>
<b>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....</b>	<b>75</b>
Limpieza.....	75
Mantenimiento.....	75
Almacenamiento.....	75
<b>Eliminación/protección del medio ambiente.....</b>	<b>75</b>

<b>Localización de averías.....</b>	<b>76</b>
<b>Servicio.....</b>	<b>76</b>
Garantía.....	76
Servicio de reparación.....	77
Service-Center.....	78
Importador.....	78
<b>Piezas de repuesto y accesorios.....</b>	<b>78</b>
<b>Traducción de la declaración CE de conformidad.....</b>	<b>79</b>
<b>Vista explosionada.....</b>	<b>171</b>

## Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nueva lijadora excéntrica (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

### Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Lijado en seco de madera, metal o pintura

Funcionamiento exclusivamente en espacios secos.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

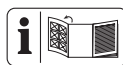
### Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Amoladora de cantos
- Depósito de polvo (premontado)
- 3 Hoja de lija (grano 80/120/240)
- Guía de canto
- Placa de guiado de cantos
- Adaptador para la aspiración externa de polvo
- Traducción del manual original

### Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Rueda giratoria
- 2 Apoyamanos
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Empuñadura
- 5 Cable de conexión eléctrica
- 6 Alojamiento (Guía de canto)

- 7 Conexión para aspiración de polvo
- 8 Disco abrasivo
- 9 Ranura (Protección de cantos)
- 10 Guía de canto
- 11 Placa de guiado de cantos
- 12 Tornillo de mariposa
- 13 Protección de cantos
- 14 Hoja de lija
- 15 Depósito de polvo
- 16 Adaptador para la aspiración de polvo

#### (Fig. A)

- 17 Ranura (Depósito de polvo)
- 18 Manguera de aspiración externa
- 19 Portafiltros
- 20 Bolsa filtrante
- 21 Tapa del filtro

#### (Fig. C)

- 22 Tornillo de estrella
- 23 Alojamiento (Disco abrasivo)

#### (Fig. E)

- 24 Indicador del ángulo

### Descripción del funcionamiento

La lija excéntrica tiene un disco abrasivo rotativo para el mecanizado de madera, metal o pintura.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

### Datos técnicos

#### Amoladora de cantos .PKS 250 A1

Tensión nominal *U* ..... 230 V~, 50 Hz

Potencia nominal *P* ..... 250 W

Longitud Cable de conexión eléctrica .4 m

Clase de protección

..... □ II ( doble aislamiento )

Peso .....	≈2 kg
Disco abrasivo .....	∅ 125 mm
Régimen de ralentí $n_0$	
.....	6000–12000 min <sup>-1</sup>
Excentricidad .....	2 mm
Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ )	
.....	84 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )	
.....	92 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibración ( $a_h$ ) ....	7,652 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

## Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

### Significado de las indicaciones de seguridad

**⚠ ¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.






**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

## Gráficos y símbolos

### Símbolos gráficos sobre el aparato

-  ¡Atención!
-  Lea las instrucciones de uso
-  Clase de protección II (doble aislamiento)
-  Utilice protección auditiva
-  Utilice protección ocular
-  Utilice máscara



Utilice guantes de protección



¡Peligro por descarga eléctrica! Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar trabajos de reparación y mantenimiento.



**¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de lesión porque la herramienta está en movimiento! Aleje las manos.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

## Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

### 1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de lí-**

**quidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

- Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
- ### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA
- Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
  - Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
  - No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
  - No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
  - Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable ade-

cuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.**

Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.

- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.

- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.

- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.**

Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.

- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.

- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más

seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las he-

rramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
  - h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
5. **SERVICIO**
- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Advertencias de seguridad adicionales

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Riesgo para la salud! El aparato no es apropiado para el lijado de materiales que contengan plomo y asbesto.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Durante el lijado se puede generar un polvo que puede ser dañino para la salud (p. ej., metales o algunos tipos de madera) que pueden suponer un peligro para el usuario o para quienes estén cerca. Procure que el lugar de trabajo esté bien ventilado. Póngase

siempre gafas de protección, guantes de protección y mascarilla.

- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.
- **Utilice la herramienta electrónica únicamente para el lijado en seco. No raspe materiales que estén humedecidos.** Si penetra agua dentro de un aparato electrónico se incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite un sobrecalentamiento de la pieza que va a lijar y de la lijadora.** Existe peligro de incendio.
- **La pieza de trabajo se calienta durante el lijado. No la toque por el lado mecanizado, deje que se enfríe.** Existe peligro de quemaduras. No utilice ningún medio refrigerante o similar.
- **Antes de hacer pausas, vacíe el depósito de polvo.** El polvo de lijado que hay dentro de la bolsa donde se recoge el polvo, del microfiltro, de la bolsa de papel (o en la bolsa filtrante o filtro del aspirador) puede empezar a arder en condiciones adversas, por ejemplo, si se produce una chispa mientras se lijan metales. Es especialmente peligroso cuando el polvo del lijado está mezclado con restos de lacado y de poliuretano o con otras sustancias químicas, y la pieza lijada se calienta después de trabajarla durante mucho tiempo.
- **Espere siempre a que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de colocarla en**

**el suelo.** La herramienta de aplicación puede atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.

- **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.
- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

## Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.

- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Abrasiones.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

## Preparación

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.


## Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Interruptor de encendido/apagado (3)**
  - Encender: Presionar hacia delante, el interruptor de encendido/apagado se bloquea
  - Apagar: Presionar hacia atrás
- **Rueda giratoria (1)**  
Ajustar el número de revoluciones en 6 niveles.

## Desmontar, vaciar y montar el depósito de polvo


### Desmontar el depósito de polvo (Fig. A)

1. Coja el depósito de polvo (15) por el portafiltro (19).
2. Desbloquear el depósito de polvo: Gire el depósito de polvo (15) de forma que la marca del mismo apunte hacia .
3. Saque el depósito de polvo (15).

### Abrir y vaciar el depósito de polvo (Fig. A)

1. Presione el depósito de polvo (15) contra la cubierta del filtro (21) y separe ambas partes.
2. Retire la bolsa filtrante (20) del portafiltros (19).
3. Vacíe la bolsa filtrante (20).
4. Tire de la abertura la abertura de la bolsa filtrante (20) sobre el aro del portafiltros (19).
5. Cierre la bolsa filtrante (15). Asegúrese de colocar la bolsa filtrante correctamente.

### Montar el depósito de polvo (Fig. A)

1. Antes de conectarlo, asegúrese de que el depósito de polvo (15) está bien cerrado.
2. Mantenga el depósito de polvo (15) inclinado ligeramente para introducirlo. Mueva el depósito de polvo hasta el tope en la conexión para la aspiración del polvo (7). La pestaña del depósito de polvo debe introducirse en la ranura (17) de la conexión.
3. Bloquear el depósito de polvo: Gire el depósito de polvo (15) de forma que la marca del mismo apunte hacia .



## Conectar la aspiración de polvo

### Indicaciones

- Asegúrese de que la aspiración de polvo es apropiada. Utilice, por ejemplo, un aspirador de taller. Los aspiradores domésticos no son apropiados para aspirar piezas lijadas. Puede encontrar la información correspondiente en el manual de instrucciones del sistema externo.

### Procedimiento (Fig. A)

- Intente conectar la manguera de aspiración externa (18) (no incluido) directamente en la conexión de la aspiración de polvo (7).
- Si esto no funciona, introduzca el adaptador para la aspiración de polvo (16) en la conexión de la aspiración de polvo (7). Intente conectar la manguera de aspiración externa (18) en el adaptador para la aspiración de polvo.
- El adaptador para la aspiración de polvo (16) y la manguera de aspiración externa (18) se puede retirar fácilmente de la conexión para la aspiración del polvo (7).

## Sustituir la hoja de lija

### Indicaciones

- El plato de lijado está equipado con un tejido adhesivo para colocar las hojas de sierra fácilmente y de forma segura.
- Utilice solo hojas de lijado cuyo tamaño y forma coincidan con el plato de lijado.
- Antes de colocar la hoja de lija: Limpie el plato de lijado, en particular el tejido adhesivo. Utilice para ello un aspirador.

## Colocar la hoja de lija (Fig. B)

1. Coloque la hoja de lija (14) sobre el plato de lijado (8).
2. Presione bien la hoja de lija.
3. Controle lo siguiente: Los agujeros de la hoja de lija y las aberturas de aspiración del disco de lijado deben coincidir ya que, de lo contrario, la aspiración de polvo no es posible.

## Retirar de la hoja de lija (Fig. B)

1. Retire la hoja de lija (14).
2. Limpie el plato de lijado (8), en particular el tejido adhesivo.

## Desmontar y montar el plato de lijado

### Desmontar el plato de lijado (Fig. C)

1. Retire la hoja de lija. (14).
2. Afloje los cuatro tornillos de ranura cruzada (22).
3. Retire el plato de lijado (8).

### Montar el plato de lijado (Fig. C)

1. Alinee los orificios para los tornillos de ranura cruzada en el plato de lijado (8) y en el alojamiento (23).
2. Inserte todos los tornillos de ranura cruzada (22) en los orificios. Apriete los tornillos de ranura cruzada hasta que queden rectos.  
Esto evita que el plato de lijado se re-tuerza contra el alojamiento al apretar los tornillos de ranura cruzada.
3. Apriete firmemente los tornillos de ranura cruzada (22).

## Montar y desmontar la guía de cantos

### Montar la guía de cantos

1. Fije la guía de cantos (10) con el tornillo de mariposa (12) en uno de los dos alojamientos (6).

## Desmontar la guía de cantos

1. Suelte el tornillo de mariposa (12).

## Colocar la protección de cantos

La protección de cantos evita el contacto con paredes, ventanas o similares durante el trabajo y los consiguientes rebotes o daños.

### Procedimiento

1. Empuje la protección de cantos (13) en la ranura (9).  
A continuación, encaja.

## Ajustes del guiado de cantos

### Ajustar la distancia

La distancia entre el disco de lijado (8) y la placa de guiado de cantos (11) puede ajustarse individualmente.

### Procedimiento (Fig. D)

1. Suelte el tornillo de mariposa (12).
2. Mueva la placa de guiado de cantos (11) hasta que tenga la distancia deseada con el disco abrasivo (8).
3. Apriete el tornillo de mariposa (12).

### Ajustar el ángulo de lijado

El ángulo de lijado se puede ajustar flexiblemente en un área de aprox. 43 - 92°. El canto se lija según el ángulo establecido.

### Procedimiento (Fig. E)

1. Suelte el tornillo de mariposa (12).
2. Ajuste el ángulo deseado en la placa de guiado de cantos (11). Utilice la escala como guía. La indicador del ángulo (24) muestra el ángulo ajustado.
3. Apriete el tornillo de mariposa (12).

## Funcionamiento

### Indicaciones de trabajo

- No utilice el aparato sin depósito de polvo o extracción de polvo externa. Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo. Si utiliza hojas de lija sin agujeros, no se puede aspirar el polvo. Procure que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
- Utilice el aparato con las dos manos (Fig. F).
- Lleve el aparato hacia la pieza de labor cuando esté en funcionamiento.
- Al terminar el mecanizado, levante el disco abrasivo antes de apagar el aparato.
- Solo trabaje con hojas de lija que estén en perfecto estado para obtener buenos resultados de lijado.
- Trabaje ejerciendo poca presión y de manera continua, avanzando de manera constante. Así protege el aparato y la hoja de lija.
- No lije con la misma hoja materiales diferentes (p. ej., metal y después madera).
- Vacíe el depósito de polvo o la aspiradora en su debido momento para asegurar la óptima potencia de aspiración.

## Encendido y apagado

### Encender

1. Seleccione un nivel de velocidad (1 ... 6) con la rueda giratoria (1).
2. Mueva el interruptor de encendido/apagado (3) hacia delante en la posición "I" (ON).
3. Espere hasta que el aparato haya alcanzado su velocidad completa.
4. Lleve el plato de lijado hacia la pieza de trabajo.

## Apagar

1. Retire el plato de lijado de la pieza de trabajo.
2. Mueva el interruptor de encendido/apagado (3) hacia atrás en la posición "0" (OFF).
3. Espere hasta que la herramienta electrónica se pare antes de soltarla.
4. Desenchufe el aparato de la toma de corriente si lo deja sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

## Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Retire el accesorio.
- Transporte el aparato siempre por el mango (4).

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

**▲ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato. Extraiga la clavija de alimentación.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

### Limpieza

**▲ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

**¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las

partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- Antes de almacenar el aparato: Vacíe la bolsa filtrante (15) y limpie la bolsa filtrante (20), *Abrir y vaciar el depósito de polvo (Fig. A)*, p. 72.
- Limpie la hoja de lija con la aspiradora o sacuda el polvo.

## Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

## Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

## Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

- La Directiva 2012/19/UE se aplica a este aparato.
- Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

## Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	

## Servicio

### Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el produc-

to será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

### Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

## Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej.: Hoja de lija), o a daños en partes frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

## Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 454377\_2304) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primera-

mente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.  
**Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

## Service-Center

### Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)

IAN 454377\_2304

## Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piezas de repuesto y accesorios

### Encontrará piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).

Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Service-Center, p. 78.

Pos. n°	Nombre	Nº de pedido
8+22	Disco abrasivo + Tornillo	91110656
10+11	Guía de canto + Placa de guiado de cantos	91110653
13	Protección de cantos	91110655
14	Hojas de lija (3× grano 80 + 3× grano 120 + 3× grano 240)	91110659
15	Depósito de polvo	91110657
16	Adaptador para la aspiración de polvo	91110658

## Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Amoladora de cantos**

Modelo: **PKS 250 A1**

Número de serie: 000001 - 019600

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
20.11.2023

Christian Frank  
Representante autorizado para la documentación

# Indice

**Introduzione..... 80**  
 Uso conforme..... 80  
 Materiale in dotazione/  
 accessori..... 81  
 Panoramica..... 81  
 Descrizione del funzionamento..... 81  
 Dati tecnici..... 82

**Avvertenze di sicurezza..... 82**  
 Significato delle avvertenze di  
 sicurezza..... 82  
 Pittogrammi e simboli..... 82  
 Avvertenze di sicurezza generali  
 elettrotensile..... 83  
 Ulteriori avvertenze di sicurezza..... 85  
 Rischi residui..... 86

**Preparazione..... 87**  
 Elementi di comando..... 87  
 Smontare, svuotare e montare la  
 vaschetta per la polvere..... 87  
 Collegamento dell'aspirazione  
 della polvere..... 87  
 Sostituzione del foglio di carta  
 abrasiva..... 88  
 Smontaggio e montaggio del  
 platorello..... 88  
 Montare e smontare la guida per  
 bordi..... 88  
 Applicare il parabordo..... 88  
 Regolazioni della guida  
 d'angolo..... 88

**Funzionamento..... 89**  
 Avvertenze per l'utilizzo..... 89  
 Accensione e spegnimento..... 89

**Trasporto..... 90**

**Pulizia, manutenzione e  
 conservazione..... 90**  
 Pulizia..... 90  
 Manutenzione..... 90  
 Conservazione..... 90

**Smaltimento/rispetto  
 dell'ambiente..... 90**

**Ricerca degli errori..... 91**

**Assistenza..... 91**  
 Garanzia..... 91  
 Servizio di riparazione..... 92  
 Service-Center..... 92  
 Importatore..... 93

**Ricambi e accessori..... 93**

**Traduzione delle dichiarazioni  
 CE di conformità originale..... 94**

**Vista esplosa..... 171**

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova levigatrice rotativa (di seguito apparecchio o elettrotensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

## Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:



- Levigatura a secco di legno, metallo o vernice

Funzionamento solo in ambienti asciutti. Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

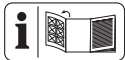
### **Materiale in dotazione/ accessori**

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Levigatrice per spigoli
- Vaschetta per la polvere (premontato)
- 3 Foglio di carta abrasiva (grana 80/120/240)
- Guida d'angolo
- Supporto della guida d'angolo
- Adattatore per aspirazione polvere esterna
- Traduzione delle istruzioni originali

### **Panoramica**



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriori e posteriori.

- 1 Rotella
- 2 Impugnatura
- 3 Interruttore di accensione/spegnimento

- 4 Impugnatura
- 5 Cavo di alimentazione
- 6 Alloggiamento (Guida d'angolo)
- 7 Attacco per l'aspirazione della polvere
- 8 Platorello
- 9 Scanalatura (Parabordo)
- 10 Guida d'angolo
- 11 Supporto della guida d'angolo
- 12 Vite a galletto
- 13 Parabordo
- 14 Foglio di carta abrasiva
- 15 Vaschetta per la polvere
- 16 Adattatore per aspirazione della polvere

### **(Fig. A)**

- 17 Scanalatura (Vaschetta per la polvere)
- 18 Tubo di aspirazione flessibile esterno
- 19 Portafiltra
- 20 Sacchetto con filtro
- 21 Copertura del filtro

### **(Fig. C)**

- 22 Vite a croce
- 23 Alloggiamento (Platorello)

### **(Fig. E)**

- 24 Indicatore angolare

### **Descrizione del funzionamento**

La levigatrice rotativa dispone di un platorello rotante per la lavorazione di legno, metallo o vernice.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Dati tecnici

### Levigatrice per spigoli PKS 250 A1

Tensione nominale  $U$  ..... 230 V~, 50 Hz

Potenza nominale  $P$  ..... 250 W

Lunghezza Cavo di alimentazione ..... 4 m

Classe di protezione  
..... II ( doppio isolamento )

Peso .....  $\approx 2$  kg

Platorello .....  $\varnothing 125$  mm

Numero di giri a vuoto  $n_0$   
..... 6000–12000 min<sup>-1</sup>

Eccentricità ..... 2 mm

Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )  
..... 84 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )  
..... 92 dB;  $K_{WA}=3$  dB

Vibrazione ( $a_h$ ) . 7,652 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicata e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occor-

re tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

## Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**⚠ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**⚠ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Pittogrammi e simboli

### Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la mascherina



Utilizzare guanti di protezione



Pericolo di scossa elettrica! Estrarre la spina di alimentazione dalla presa prima di operazioni di riparazione e manutenzione.



**⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione! Tenere lontane le mani.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

## Avvertenze di sicurezza generali elettroscopio

**⚠ AVVERTIMENTO!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroscopio. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettroscopio" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

### 1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettroscopio in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli

elettroscopio emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.

- Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettroscopio.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

### 2. SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'elettroscopio devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettroscopio a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- Non esporre gli elettroscopio alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettroscopio possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettroscopio. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Quando si adopera un elettroscopio all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di usare un elettroscopio**

**in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

### 3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrotensile. Non usare un elettrotensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrotensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrotensile può causare lesioni personali.

- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrotensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
- ### 4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROTENSILE
- a) **Non forzare l'elettrotensile. Usare l'elettrotensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrotensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettrotensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o**

**conservare l'elettrotensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettrotensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettrotensile.

- d) **Conservare elettrotensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettrotensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettrotensile.** Gli elettrotensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettrotensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettrotensili non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettrotensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

## 5. ASSISTENZA

- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettrotensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

## Ulteriori avvertenze di sicurezza

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo per la salute! Il dispositivo non è indicato per la levigatura di materiali contenenti piombo e amianto.

**▲ AVVERTIMENTO!** Durante la levigatura possono generarsi polveri nocive per la salute (ad es. di metalli o alcuni tipi di legno) che potrebbero costituire un rischio per l'operatore o per le persone situate nelle vicinanze. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione nei luoghi di lavoro. Indossare sempre occhiali di protezione, guanti di sicurezza e una mascherina.

- **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
- **Utilizzare l'utensile elettrico solo per la levigatura a secco. Non raschiare materiali inumiditi.** La penetrazione di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica.

- **Evitare che il materiale da levigare e la levigatrice si surriscaldino.** Pericolo di incendio.
- **Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare.** Pericolo di ustione. Non usare refrigeranti o sostanze simili.
- **Prima delle pause svuotare sempre il contenitore della polvere.** In condizioni sfavorevoli quali la proiezione di scintille durante la levigatura di metalli, il pulviscolo di rettifica presente nel sacco della polvere, nel microfiltro, nel sacco di carta (oppure nel sacco del filtro o nel filtro dell'aspirapolvere) può incendiarsi da solo. Ciò risulta particolarmente pericoloso quando il pulviscolo di rettifica è mescolato con residui di vernice o poliuretano o con altre sostanze chimiche e il materiale da levigare è molto caldo a seguito della prolungata lavorazione.
- **Aspettare sempre che l'elettrotensile si sia fermato completamente prima di riporlo.** L'accessorio inserito può incastrarsi e far perdere il controllo dell'elettrotensile.
- **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.

- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

## Rischi residui

Anche utilizzando l'elettrotensile in modo conforme, permangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettrotensile:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Escoriazioni

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

## Preparazione

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.


### Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Interruttore di accensione/spengimento (3)**
  - Accensione: premere in avanti, l'interruttore on/off si blocca
  - Spengimento: Premere all'indietro
- **Rotella (1)**  
Regolazione del numero di giri in 6 livelli.

### Smontare, svuotare e montare la vaschetta per la polvere

#### Smontare la vaschetta per la polvere (Fig. A)


1. Afferrare la vaschetta per la polvere (15) dal portafiltro (19).
2. Sbloccare la vaschetta per la polvere: Ruotare la vaschetta per la polvere (15) in modo tale che il contrassegno sulla vaschetta per la polvere sia rivolto su .
3. Staccare la vaschetta per la polvere (15).

#### Apertura e svuotamento della vaschetta per la polvere (Fig. A)

1. Schiacciare la vaschetta per la polvere (15) dalla copertura del filtro (21) e allontanare i due pezzi tirandoli.
2. Estrarre il sacchetto con filtro (20) dal portafiltro (19).

3. Svuotare il sacchetto con filtro (20).
4. Tirare l'apertura del sacchetto con filtro (20) sopra l'anello del portafiltro (19).
5. Chiudere la vaschetta per la polvere (15). Verificare la sede corretta del sacchetto con filtro.

#### Montaggio della vaschetta per la polvere (Fig. A)

1. Prima di collegare la vaschetta per la polvere (15) assicurarsi che sia chiusa saldamente.
2. Per applicare la vaschetta per la polvere (15) tenerla leggermente inclinata. Spingere la vaschetta per la polvere sul raccordo per l'aspirazione della polvere (7) fino alla battuta. La sporgenza della vaschetta per la polvere va inserita nella scanalatura (17) del raccordo.
3. Bloccare la vaschetta per la polvere: Ruotare la vaschetta per la polvere (15) in modo tale che il contrassegno sulla vaschetta per la polvere sia rivolto su .

### Collegamento dell'aspirazione della polvere

#### Avvertenze

- Assicurarsi che il dispositivo per aspirare la polvere sia adatto, ad es. un aspirapolvere da officina. Un normale aspirapolvere per uso domestico non è adatto all'aspirazione della polvere di levigatura. Queste informazioni si trovano nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio esterno.

#### Procedura (Fig. A)

- Tentare di collegare il tubo di aspirazione flessibile esterno (18) (non fornito) direttamente all'attacco per l'aspirazione della polvere (7).

- Se non vi si riesce, inserire l'adattatore per l'aspirazione della polvere (16) nel raccordo per l'aspirazione della polvere (7). Collegare il tubo di aspirazione flessibile esterno (18) all'adattatore per l'aspirazione della polvere.
- L'adattatore per l'aspirazione della polvere (16) e il tubo di aspirazione flessibile esterno (18) possono essere staccati facilmente dal raccordo per l'aspirazione della polvere (7).

## Sostituzione del foglio di carta abrasiva

### Avvertenze

- Il platorello è dotato di un fissaggio a strappo che consente di applicare i fogli abrasivi rapidamente e in tutta sicurezza.
- Utilizzare solo fogli abrasivi di misura e forma coincidenti con il platorello.
- Prima di collocare un foglio di carta abrasiva: Pulire il platorello, in particolare il velcro. Per farlo, utilizzare ad es. un aspirapolvere.

### Collocazione del foglio di carta abrasiva (Fig. B)

1. Posare il foglio di carta abrasiva (14) sul platorello oscillante (8).
2. Premere saldamente il foglio di carta abrasiva.
3. Controllare quanto segue: i fori del foglio di carta abrasiva e le aperture di aspirazione del platorello coincidono. Altrimenti l'aspirazione della polvere non funziona.

### Rimozione del foglio di carta abrasiva (Fig. B)

1. Staccare il foglio di carta abrasiva (14).
2. Pulire il platorello (8), in particolare il velcro.

## Smontaggio e montaggio del platorello

### Smontaggio del platorello (Fig. C)

1. Rimuovere il foglio di carta abrasiva (14).
2. Allentare le quattro viti a croce (22).
3. Rimuovere il platorello (8).

### Montaggio del platorello (Fig. C)

1. Posizionare i fori per le viti a croce del platorello (8) su quelli dell'alloggiamento (23) finché non coincidono.
2. Inserire tutte le viti a croce (22) nei fori. Avvitare le viti a croce quel tanto che basta a fissare.  
In tal modo il platorello non potrà torcersi contro l'alloggiamento quando si stringono le viti a croce.
3. Stringere saldamente le viti a croce (22).

## Montare e smontare la guida per bordi

### Montare la guida per bordi

1. Fissare la guida per bordi (10) con la vite a galletto (12) su una delle due sedi (6).

### Smontare la guida per bordi

1. Allentare la vite a galletto (12).

## Applicare il parabordo

Il parabordo consente di evitare di toccare pareti, finestre o simili mentre si lavora e così il contraccolpo risultante o danni.

### Procedura

1. Inserire il parabordo (13) nella scanalatura (9).  
Questo scatta in posizione.

## Regolazioni della guida d'angolo



## Regolare la distanza

È possibile regolare personalmente la distanza tra il platorello (8) e il supporto della guida d'angolo (11).

### Procedura (Fig. D)

1. Allentare la vite a galletto (12).
2. Spostare il supporto della guida d'angolo (11), finché non si trova alla distanza desiderata dal platorello (8).
3. Serrare la vite a galletto (12).

## Regolare l'angolo di levigatura

È possibile regolare in modo flessibile l'angolo di levigatura in un intervallo compreso tra 43° e 92°. L'angolo viene levigato a seconda dell'angolo impostato.

### Procedura (Fig. E)

1. Allentare la vite a galletto (12).
2. Impostare l'angolo desiderato del supporto della guida d'angolo (11). A tal proposito, orientarsi con la scala. L'indicatore angolare (24) mostra l'angolo impostato.
3. Serrare la vite a galletto (12).

# Funzionamento

## Avvertenze per l'utilizzo

- Non utilizzare l'apparecchio senza vaschetta per la polvere o senza l'aspirazione esterna della polvere. Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere. Utilizzando fogli di carta abrasiva senza fori non è possibile l'aspirazione della polvere. Assicurarsi che vi sia una buona aerazione dei luoghi di lavoro.
- Utilizzare l'apparecchio con entrambe le mani (Fig. F).
- Portare l'apparecchio verso il pezzo da lavorare solo dopo averlo acceso.
- Dopo la lavorazione sollevare il platorello, prima di spegnere l'apparecchio.

- Per ottenere buoni risultati, lavorare solo con fogli di carta abrasiva in perfette condizioni.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e uniforme e un avanzamento uniforme. In questo modo si preservano l'apparecchio e il foglio di carta abrasiva.
- Non levigare materiali diversi con lo stesso foglio di carta abrasiva (ad es., metallo e poi legno).
- Svuotare la vaschetta per la polvere o l'aspirapolvere per tempo in modo da garantire una capacità di aspirazione ottimale.

## Accensione e spegnimento

### Accensione

1. Mediante l'apposita rotella (1) selezionare un livello di numero di giri (1 ... 6).
2. Spingere in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento (3) in posizione "I" (ON).
3. Attendere che il dispositivo abbia raggiunto il massimo numero di giri.
4. Condurre il platorello contro il pezzo da lavorare.

### Spegnimento

1. Allontanare il platorello dal pezzo da lavorare.
2. Spingere all'indietro l'interruttore di accensione/spegnimento (3) in posizione "O" (OFF).
3. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.
4. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.

## Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Rimuovere l'utensile a inserto.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (4).

## Pulizia, manutenzione e conservazione

**▲ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne l'apparecchio. Estrarre la spina di alimentazione.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni richiedere l'intervento del nostro centro di assistenza. Usare solo ricambi originali.

### Pulizia

**▲ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detersivi o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Prima di conservare l'apparecchio: Svuotare la vaschetta per la polvere (15) e pulire il sacchetto con filtro (20),

Apertura e svuotamento della vaschetta per la polvere (Fig. A), p. 87.

- Pulire la piastra di levigatura con un'aspirapolvere o assestarvi dei colpetti.

### Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

### Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

- A questo apparecchio si applica la direttiva 2012/19/UE.
- Conferire l'apparecchio presso un punto di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato ed consegnati a un apposito centro di riciclaggio. A tale proposito, rivolgersi al nostro centro di assistenza.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

## Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore on/off (3) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (3) difettoso	

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente, su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso

e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

### Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Que-

sta garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (ad es. Foglio di carta abrasiva). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (Interruttore ad es.) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti..

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 454377\_2304) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco

all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
- **Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

### Service-Center



#### Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)

**IAN 454377\_2304**



#### Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

**IAN 454377\_2304**

## Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ricambi e accessori

### Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, p. 92

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
8+22	Platorello + Vite	91110656
10+11	Guida d'angolo + Supporto della guida d'angolo	91110653
13	Parabordo	91110655
14	Fogli di carta abrasiva (3× grana 80 + 3× grana 120 + 3× grana 240)	91110659
15	Vaschetta per la polvere	91110657
16	Adattatore per aspirazione della polvere	91110658

## Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale

Prodotto: **Levigatrice per spigoli**

Modello: **PKS 250 A1**

Numero di serie: 000001 - 019600

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
20.11.2023



Christian Frank  
Mandatario della documentazione

# Obsah

## Úvod.....95

Použití dle určení.....	95
Rozsah dodávky/příslušenství.....	96
Přehled.....	96
Popis funkce.....	96
Technické údaje.....	96

## Bezpečnostní pokyny.....97

Význam bezpečnostních pokynů.....	97
Piktogramy a symboly.....	97
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	97
Další bezpečnostní informace.....	100
Zbytková nebezpečí.....	101

## Příprava..... 101

Ovládací části.....	101
Demontáž, vyprázdnění a montáž zásuvky na zachycení prachu.....	101
Připojení odsávacího zařízení.....	102
Výměna brusného listu.....	102
Montáž a demontáž brusného kotouče.....	102
Montáž a demontáž vedení hran.....	103
Přípevnění ochrany hran.....	103
Nastavení vedení hran.....	103

## Provoz..... 103

Pokyny k práci.....	103
Zapnutí a vypnutí.....	103

## Přeprava..... 104

## Čištění, údržba a skladování... 104

Čištění.....	104
Údržba.....	104
Skladování.....	104

## Likvidace/ochrana životního prostředí..... 104

## Hledání chyby..... 105

## Servis..... 105

Záruka.....	105
Opavárenská služba.....	106

Service-Center.....	106
---------------------	-----

Dovozce.....	106
--------------	-----

## Náhradní díly a příslušenství..... 107

## Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 107

## Rozložený pohled..... 171

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové excentrické brusky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Broušení dřeva, kovu nebo laku za sucha

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen

pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

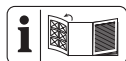
## Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Bruska na hrany
- zásuvka na zachycení prachu (předmontováno)
- 3 brusný list (zrnitost 80/120/240)
- vedení hran
- deska vedení hran
- adaptér pro externí odsávání prachu
- Překlad původního návodu k používání

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 otočné kolo
- 2 opěrka rukou
- 3 zapínač/vypínač
- 4 rukojeť
- 5 síťový připojovací kabel
- 6 upnutí (vedení hran)
- 7 připojení k odsávání prachu
- 8 brusný kotouč
- 9 drážka (ochrana hran)
- 10 vedení hran
- 11 deska vedení hran
- 12 křídlatý šroub
- 13 ochrana hran
- 14 brusný list
- 15 zásuvka na zachycení prachu
- 16 adaptér k odsávání prachu

## (Obr. A)

- 17 drážka (zásuvka na zachycení prachu)
- 18 externí sací hadice
- 19 držák filtru
- 20 filtrační sáček
- 21 kryt filtru

## (Obr. C)

- 22 šroub s křížovou drážkou
- 23 upnutí (brusný kotouč)

## (Obr. E)

- 24 ukazatel úhlu

## Popis funkce

Excentrická bruska má otáčivý brusný kotouč pro zpracování dřeva, kovu nebo laku.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisích.

## Technické údaje

### Bruska na hrany ..... PKS 250 A1

Domezovací napětí $U$ .....	230 V~, 50 Hz
Domezovací výkon $P$ .....	250 W
Délka síťový připojovací kabel .....	4 m
Třída ochrany .....	II (dvojitá izolace)
Hmotnost .....	≈ 2 kg
brusný kotouč .....	Ø 125 mm
Přístroji otáčky $n_0$ .....	6000–12000 min <sup>-1</sup>
excentricita .....	2 mm
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	84 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	92 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibrace ( $a_{h1}$ ) .....	7,652 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí



standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**▲ VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síce zapnutý, ale běží bez zátěže).

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

### Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.











**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji

-  Pozor!
-  Přečtěte si návod k obsluze
-  Třída ochrany II (dvojitá izolace)
-  Používat chrániče sluchu
-  používejte ochranu zraku
-  Používat masku
-  používejte ochranné rukavice
-  Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před opravou a údržbou vytáhněte zástrčku konektoru ze zásuvky.
-  **▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.
-  Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**▲ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

### 1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- b) **Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptýlováni, můžete ztratit kontrolu.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrické-**

**ho nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.**

Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím použijte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
  - b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
  - c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým

- náradím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s náradím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým náradím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným

činností může vést k nebezpečné situaci.

- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

## 5. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Další bezpečnostní informace

**▲ VAROVÁNÍ!** Ohrožení zdraví! Příklad není vhodný pro broušení materiálů obsahujících olovo a azbest.

**▲ VAROVÁNÍ!** Při broušení může vzniknout škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může být nebezpečný pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Používejte elektrický nástroj pouze k suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického zařízení se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Zabraňte přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechte jej ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Použijte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru vysavače) se může při nepříznivých podmínkách (odletující jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo.
- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.
- Zapojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana FI) s reakčním proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo

podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obráťte se na servisní středisko.

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

## Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková nebezpečí. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- odřeniny.

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte připojovací zástrčku do zásuvky

až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.


## Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (3)**
  - Zapnutí: Zatlačte dopředu, zapínač/vypínač se zaaretuje
  - Vypnutí: Zatlačte dozadu
- **otočné kolo (1)**
  - Nastavení počtu otáček v 6 stupních.

## Demontáž, vyprázdnění a montáž zásuvky na zachycení prachu


### Demontáž zásuvky na zachycení prachu (Obr. A)

1. Uchopte zásuvku na zachycení prachu (15) za držák filtru (19).
2. Odblokování zásuvky na zachycení prachu: Otočte zásuvku na zachycení prachu (15) tak, aby značení na zásuvce na zachycení prachu ukazovalo na .
3. Vytáhněte zásuvku na zachycení prachu (15).

### Otevření a vyprázdnění zásuvky na zachycení prachu (Obr. A)

1. Stiskněte zásuvku na zachycení prachu (15) k sobě na krytu filtru (21) a odpojte oba díly od sebe.
2. Vytáhněte filtrační sáček (20) z držáku filtru (19).
3. Filtrační sáček (20) vyprázdněte.
4. Natáhněte otvor filtračního sáčku (20) přes kroužek na držáku filtru (19).
5. Zavřete zásuvku na zachycení prachu (15). Dbejte na správné usazení filtračního sáčku.

## Montáž zásuvky na zachycení prachu (Obr. A)

1. Před zapojením se ujistěte, zda je zásuvka na zachycení prachu (15) pevně uzavřená.
2. Zásuvku na zachycení prachu (15) držte k zasunutí mírně šikmo. Nasuňte zásuvku na zachycení prachu až na doraz na připojení k odsávání prachu (7). Výstupek v zásuvce na zachycení prachu musí zapadnout do drážky (17) na připojení.
3. Zablokování zásuvky na zachycení prachu: Otočte zásuvku na zachycení prachu (15) tak, aby značení na zásuvce na zachycení prachu ukazovalo na .

## Připojení odsávacího zařízení

### Upozornění

- Ujistěte se, zda je odsávání prachu vhodné, např. dělnský vysavač. Běžné domácí vysavače nejsou vhodné pro odsávání brusného materiálu. Tyto informace naleznete v návodu k obsluze externího přístroje.

### Postup (Obr. A)

- Skuste zapojit externí sací hadici (18) (nejsou dodány) přímo do připojení k odsávání prachu (7).
- Pokud se toto nepodaří, zastrčte adaptér k odsávání prachu (16) do připojení k odsávání prachu (7). Zapojte externí sací hadici (18) do adaptéru k odsávání prachu.
- Adaptér k odsávání prachu (16) a externí sací hadici (18) lze snadno stáhnout z připojení k odsávání prachu (7).

## Výměna brusného listu

### Upozornění

- Brusný kotouč je vybaven upínací tkaninou se suchým zipem. Tak můžete

snadno a bezpečně připevnit brusné listy.

- Používejte pouze brusné listy, které odpovídají velikosti a tvaru brusného kotouče.
- Před nasazením brusného listu: Vyčistěte brusný kotouč, zejména tkaninu se suchým zipem. K tomu účelu použijte např. vysavač.

### Montáž brusného listu (Obr. B)

1. Umístěte brusný list (14) na brusný kotouč (8).
2. Brusný list pevně přitlačte.
3. Zkontrolujte následující: Otvory v brusném listu a sací otvory v brusném kotouči se shodují. Jinak nefunguje odsávání prachu.

### Demontáž brusného listu (Obr. B)

1. Stáhněte brusný list (14).
2. Vyčistěte brusný kotouč (8), zejména upínací tkaninu se suchým zipem.

## Montáž a demontáž brusného kotouče

### Demontáž brusného kotouče (Obr. C)

1. Sejměte brusný list (14).
2. Povolte čtyři šrouby s křížovou drážkou (22).
3. Odstraňte brusný kotouč (8).

### Montáž brusného kotouče (Obr. C)

1. Vyrovnějte otvory pro šrouby s křížovou drážkou v brusném kotouči (8) a upnutí (23) tak, aby se kryly.
2. Zastrčte všechny šrouby s křížovou drážkou (22) do otvorů. Utáhněte šrouby s křížovou drážkou tak, aby jen tak držely.

Tím se brusný talíř nemůže přetočit proti upnutí, když utahujete šrouby s křížovou drážkou.

- Šrouby s křížovou drážkou (22) pevně utáhněte.

## Montáž a demontáž vedení hran

### Montáž vedení hran

- Vedení hran (10) upevněte křídlatým šroubem (12) na jednom z obou upnutí (6).

### Demontáž vedení hran

- Povolte křídlatý šroub (12).

## Přípevnění ochrany hran

S ochranou hran se při práci vyhnete kontaktu se stěnami, okny apod. a s tím souvisejícím zpětným rázem nebo poškozením.

### Postup

- Přesuňte ochranu hran (13) do drážky (9).  
Tam zaskočí.

## Nastavení vedení hran

### Nastavení vzdálenosti

Vzdálenost mezi brusným kotoučem (8) a deskou vedení hran (11) lze individuálně nastavit.

### Postup (Obr. D)

- Povolte křídlatý šroub (12).
- Posouvejte desku vedení hran (11), až bude vykazovat požadovanou vzdálenost od brusného kotouče (8).
- Pevně utáhněte křídlatý šroub (12).

### Nastavení úhlu broušení

Úhel broušení lze flexibilně nastavit v rozsahu cca 43–92°. Hrana se brousí podle nastaveného úhlu.

### Postup (Obr. E)

- Povolte křídlatý šroub (12).
- Nastavte požadovaný úhel desky vedení hran (11). Orientujte se přitom

podle měřítka. Ukazatel úhlu (24) ukazuje nastavený úhel.

- Pevně utáhněte křídlatý šroub (12).

## Provoz

### Pokyny k práci

- Nepoužívejte přístroj bez zásuvky na prach nebo externího odsávání prachu. Používáním odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu. Při použití brusných listů bez otvorů není možné odsávání prachu. Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Přístroj používejte oběma rukama (Obr. F).
- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před vypnutím přístroje brusný kotouč po opracování nadzvedněte.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přtlakem a stejnoměrným posuvem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).
- Vyprázdněte zásuvku na prach nebo vysavač včas, aby se zajistil optimální sací výkon.

## Zapnutí a vypnutí

### Zapnutí

- Otočným kolečkem (1) vyberte stupeň počtu otáček (1 ... 6).
- Posuňte zapínač/vypínač (3) dopředu do polohy „I“ (ZAP).
- Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svou plnou rychlost otáčení.
- Veďte brusný talíř proti obrobku.

### Vypnutí

- Odstraňte brusný talíř z obrobku.

2. Přesuňte zapínač/vypínač (3) dozadu do polohy „0“ (VYP).
3. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
4. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

## Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (4).

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj. Vytáhněte síťovou zástrčku.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- Před uložením přístroje: Vyprázdňete zásuvku na zachycení prachu (15) a vyčistěte filtrační sáček (20), *Otevření a vyprázdnění zásuvky na zachycení prachu (Obr. A), str. 101.*
- Vyčistěte brusný list vysavačem nebo jej vyklepte.

## Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

## Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

- Pro tento přístroj platí směrnice 2012/19/EU.
- Přístroj odevzdejte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.



# Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Oprava

nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrníc a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. brusný list), nebo poškození křehkých dílů (spínač např.).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou,

mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 454377\_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu,

kteřá vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

### Oprávněnská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zasílání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

### Service-Center



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-mail: [grizzly@lidl.cz](mailto:grizzly@lidl.cz)

**IAN 454377\_2304**

### Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách**

**www.grizzlytools.shop.** Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 106

Poz. č.	Název	Obj. č.
8+22	brusný kotouč + šroub	91110656
10+11	vedení hran + deska vedení hran	91110653
13	ochrana hran	91110655
14	brusné listy (3× zrnitost 80 + 3× zrnitost 120 + 3× zrnitost 240)	91110659
15	zásuvka na zachycení prachu	91110657
16	adaptér k odsávání prachu	91110658

## Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Bruska na hrany**

Model: **PKS 250 A1**

Sériové číslo: 000001 - 019600

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A1:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
20.11.2023

Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumentace

# Obsah

## Úvod.....108

Používanie na určený účel.....	108
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	109
Prehľad.....	109
Opis funkcie.....	109
Technické údaje.....	109

## Bezpečnostné pokyny.....110

Význam bezpečnostných pokynov.....	110
Piktogramy a symboly.....	110
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	110
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	113
Zostatkové riziká.....	114

## Príprava.....114

Ovládacie prvky.....	114
Demontáž, vyprázdnenie a montáž prachovej nádoby.....	114
Pripojenie odsávania prachu.....	115
Výmena brúsneho listu.....	115
Demontáž a montáž brúsneho taniera.....	115
Montáž a demontáž vedenia hrany.....	116
Upevnenie ochrany hrán.....	116
Nastavenie vedenia hrany.....	116

## Prevádzka.....116

Pracovné pokyny.....	116
Zapnutie a vypnutie.....	117

## Preprava.....117

## Čistenie, údržba a skladovanie.....117

Čistenie.....	117
Údržba.....	117
Skladovanie.....	117

## Likvidácia/ochrana životného prostredia.....117

## Vyhľadávanie chýb.....118

## Servis.....118

Záruka.....	118
Opravný servis.....	119
Service-Center.....	119
Importér.....	120

## Náhradné diely a príslušenstvo.....120

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....121

## Rozložení pohľad.....171

## Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vašej novej excentrickej brúsky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a vyrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Brúsenie nasucho dreva, kovu alebo laku

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpe-

čnosť pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku použitia v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

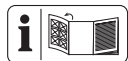
## Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Brúska na hrany
- Prachová nádoba -(predmontovaný)
- 3 Brúsny kotúč (zrniťnosť 80/120/240)
- Vedenie hrany
- Doska vedenia hrany
- Adaptér pre externé odsávanie prachu
- preklad pôvodného návodu na použitie

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Otočné koliesko
- 2 Ručné uloženie
- 3 Vypínač zap/vyp
- 4 Držadlo
- 5 Sieťový pripojovací kábel
- 6 Úchytka (Vedenie hrany)
- 7 Prípojka odsávania prachu
- 8 Brúsny tanier
- 9 Drážka (Ochrana hrán)
- 10 Vedenie hrany
- 11 Doska vedenia hrany

- 12 Krídlová skrutka
- 13 Ochrana hrán
- 14 Brúsny kotúč
- 15 Prachová nádoba
- 16 Adaptér na odsávanie prachu

### (Obr A)

- 17 Drážka (Prachová nádoba)
- 18 Externá nasávacíca hadica
- 19 Držiak filtra
- 20 Filtračné vrecko
- 21 Kryt filtra

### (Obr C)

- 22 Skrutka s krížovou drážkou
- 23 Úchytka (Brúsny tanier)

### (Obr E)

- 24 Indikácia uhla

## Opis funkcie

Excentrická brúska má rotujúci brúsny tanier na obrábanie dreva, kovu alebo laku. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

### Brúska na hrany ..... PKS 250 A1

Dimenzačné napätie $U$ ....	230 V~, 50 Hz
Dimenzačný výkon $P$ .....	250 W
Dĺžka Sieťový pripojovací kábel .....	4 m
Trieda ochrany .....	II ( dvojitá izolácia )
Hmotnosť .....	≈2 kg
Brúsny tanier .....	∅ 125 mm
Voľnobežné otáčky $n_0$ .....	6000–12000 min <sup>-1</sup>
Excentricita .....	2 mm
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	84 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	92 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibrácie ( $a_h$ ) .....	7,652 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli memorané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

**VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

### Význam bezpečnostných pokynov

**NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane

úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Používanie ochrany sluchu



Používajte ochranu očí



Používanie masky



Používajte ochranné rukavice



Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Pred opravou a údržbou vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.



**OPATRNE!** Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie mô-

že mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

### **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

## **1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU**

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

## **2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.**

Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predĺžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ## **3. BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
  - b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie

ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradíu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

#### 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej po-**



**lohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

## Ďalšie bezpečnostné pokyny

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo pre zdravie! Prístroj nie je vhodný na brúsenie materiálov s obsahom olova a azbestu.

**VAROVANIE!** Pri brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále nosite ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.

- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte žiadne navlhčené materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brúsky.** Existuje nebezpečenstvo požiaru.
- **Obrobok sa pri brúsení zohreje. Nikdy ho nechytajte na obrábanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na prach, mikrofiltri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtri vysávača) sa môže za nepriaznivých podmienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvlášť nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.

- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikačné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.
- **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prírodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI spínač) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákaznickym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

### Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Odreniny.

**▲ VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

### Príprava

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na nasadenie.

### Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

#### • Vypínač zap/vyp (3)

- Zapnutie: Zatlačíť smerom dopredu, vypínač zap/vyp sa aretuje
- Vypnutie: Zatlačíť smerom dozadu


#### • Otočné koliesko (1)

Nastavenie otáčok v stupňoch 6.

### Demontáž, vyprázdnenie a montáž prachovej nádoby

#### Demontáž prachovej nádoby (Obr A)


1. Uchopte prachovú nádobu (15) na držiaku filtra (19).

- Odblokovanie prachovej nádoby:  
Otočte prachovú nádobu (15) tak, aby označenie na prachovej nádobe ukazovalo na .
- Odtiahnite prachovú nádobu (15).

### Otvorenie a vyprázdnenie prachovej nádoby (Obr A)

- Stlačte prachovú nádobu (15) na kryté filtra (21) a odtiahnite obidve časti od seba.
- Vytiahnite filtračné vrečko (20) z držiaka filtra (19).
- Vyprázdňte filtračné vrečko (20).
- Otvor filtračného vrečka (20) vytiahnite cez krúžok na držiaku filtra (19).
- Zatvorte prachovú nádobu (15). Dávajte pozor na správne osadenie filtračného vrečka.

### Montáž prachovej nádoby (Obr A)

- Pred pripojením sa uistite, či je prachová nádoba (15) pevne uzavretá.
- Prachovú nádobu (15) držte na nasunutie mierne šikmo. Posuňte prachovú nádobu až na doraz na prípojku na odsávanie prachu (7). Výstupok v prachovej nádobe sa musí zaviesť do drážky (17) na prípojke.
- Zablokovanie prachovej nádoby:  
Otočte prachovú nádobu (15) tak, aby označenie na prachovej nádobe ukazovalo na .

### Pripojenie odsávania prachu

#### Upozornenia

- Uistite sa, že odsávanie prachu je vhodné, napr. dielenský vysávač. Normálne domáce vysávače nie sú určené na odsávanie brúsneho materiálu. Tieto informácie nájdete v návode na obsluhu externého prístroja.

### Postup (Obr A)

- Pokúste sa pripojiť externú saciu hadicu (18) (nedodané súčasne) priamo na prípojku na odsávanie prachu (7).
- V prípade, že sa toto nepodarí, zastrčte adaptér na odsávanie prachu (16) do prípojky na odsávanie prachu (7). Pripojte externú saciu hadicu (18) na adaptér na odsávanie prachu.
- Adaptér na odsávanie prachu (16) a externá sacia hadica (18) sa dajú jednoducho stiahnuť z prípojky na odsávanie prachu (7).

### Výmena brúsneho listu

#### Upozornenia

- Brúsny tanier je vybavený suchým zipsom. Tým môžete brúsne listy jednoducho a bezpečne upevniť.
- Používajte iba brúsne listy, ktoré sa vo veľkosti a tvare zhodujú s brúsnym tanierom.
- Skôr ako nasadíte brúsny list: Vyčistite brúsny list, zvlášť suchý zips. Použite na to napr. vysávač.

#### Upevnenie brúsneho listu (Obr B)

- Položte brúsny list (14) na brúsny tanier (8).
- Brúsny list dobre pritlačte.
- Skontrolujte nasledujúce: Diery v brúsnom liste a odsávacie otvory v brúsnom tanieri sa zhodujú. Inak odsávanie prachu nefunguje.

#### Odobratie brúsneho listu (Obr B)

- Stiahnite brúsny list (14).
- Vyčistite brúsny tanier (8), zvlášť suchý zips.

### Demontáž a montáž brúsneho taniera

#### Demontáž brúsneho taniera (Obr C)

- Odstráňte brúsny list (14).

2. Uvoľnite štyri skrutky s krížovou drážkou (22).
3. Odstráňte brúsny tanier (8).

### Montáž brúsneho taniera (Obr C)

1. Umiestnite diery pre skrutky s krížovou drážkou v brúsnom tanieri (8) a úchytke (23) na zakrytie.
2. Skrutky s krížovou drážkou (22) zastrčte do dier. Skrutky s krížovou drážkou utiahnite natoľko, aby práve tak držali. Takto sa brúsny tanier nemôže pretočiť proti úchytku, keď skrutky s krížovou drážkou pevne utiahnete.
3. Skrutky s krížovou drážkou (22) pevne utiahnite.

## Montáž a demontáž vedenia hrany

### Montáž vedenia hrany

1. Upevnite vedenie hrany (10) pomocou krídlovej skrutky (12) ma jednom z oboch uchytení (6).

### Demontáž vedenia hrany

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (12).

## Upevnenie ochrany hrán

Pomocou ochrany hrán zabránite dotykom na steny, okná a i. počas práce a tým zabránite súvisiacemu spätnému rázu alebo poškodeniam.

### Postup

1. Ochranu hrán (13) zasuňte do drážky (9).  
Zaskočí.

## Nastavenie vedenia hrany

### Nastavenie vzdialenosti

Vzdialenosť medzi brúsnym tanierom (8) a doskou vedenia hrany (11) je možné nastaviť individuálne.

### Postup (Obr D)

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (12).

2. Posuňte dosku vedenia hrany (11), kým neukazuje na požadovanú vzdialenosť k brúsnemu tanieru (8).
3. Krídlovú skrutku (12) pevne utiahnite.

### Nastavenie uhla brúsenia

Uhol brúsenia je možné flexibilne nastaviť v rozsahu 43 – 92°. Hrana sa brúsi podľa nastaveného uhla.

### Postup (Obr E)

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (12).
2. Nastavte požadovaný uhol dosky vedenia hrany (11). Orientujte sa podľa stupnice. Indikácia uhla (24) ukazuje nastavený uhol.
3. Krídlovú skrutku (12) pevne utiahnite.

## Prevádzka

### Pracovné pokyny

- Prístroj nepoužívajte bez prachovej nádoby alebo externého odsávania prachu. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom. V prípade použitia brúsnych listov bez dierovania nie je možné odsávanie prachu. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Prístroj používajte obidvomi rukami (Obr F).
- Náradie ved'te k obrobku, keď je zapnuté.
- Predtým než prístroj po obrábaní vypnete, zdvihnite brúsny tanier.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným prítláčnym tlakom a rovnomerným posuvom. Takto chránite prístroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

- Prachovú nádobu alebo vysávač vyprázdníte včas, aby sa zabezpečil optimálny sací výkon.

## Zapnutie a vypnutie

### Zapnutie

1. Pomocou otočného kolieska (1) zvolíte stupeň otáčok (1 ... 6).
2. Vypínač zap/vyp (3) posuňte do polohy vpredu „I“ (ZAP).
3. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoje plné otáčky.
4. Brúsny tanier ved'ete proti obrobku.

### Vypnutie

1. Odstráňte brúsny tanier z obrobku.
2. Vypínač zap/vyp (3) posuňte smerom dozadu do polohy „O“ (VYP).
3. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

## Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (4).

## Čistenie, údržba a skladovanie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vyko-

nať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

## Čistenie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Skôr ako uskladníte prístroj: Vyprázdnite prachovú nádobu (15) a vyčistite filtračné vrečko (20), *Otvorenie a vyprázdenie prachovej nádoby (Obraza), S. 115.*
- Brúsny list čistíte s vysávačom alebo ho vyklepte.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

- Na tento prístroj sa vzťahuje smernica 2012/19/EÚ.
- Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	

## Servis

### Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál- na alebo výrobná chyba, produkt – pod-

ľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú sponatnené.

## Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer-  
níc kvality a pred dodaním bol svedomite  
kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo vý-  
robných chýb. Táto záruka sa nevzťahu-  
je na diely produktu, ktoré sú vystavené  
normálnemu opotrebeniu a preto sa mô-  
žu považovať za opotrebované diely (na-  
pr. Brúсны kotúč) alebo na poškodenia na  
krehkých dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt použi-  
vaný poškodený, neodborne alebo nebo-  
la vykonávaná údržba. Taktiež na škody  
spôsobené vodou, mrazom, bleskom a oh-  
ňom alebo nesprávnou prepravou. Pre od-  
borné používanie produktu je nutné pres-  
ne dodržiavať všetky návody uvedené v  
návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa  
vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na  
obsluhu neodporúča alebo pred ktorým  
ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použi-  
tie a nie v oblasti podnikania. Záruka zani-  
ká pri nesprávnom a neodbornom použi-  
vaní, pri násilnom používaní a pri zásaho-  
ch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej  
pobočke.

## Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania  
vašej žiadosti postupujte prosím podľa na-  
sledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predlož-  
te pokladničný doklad a číslo artiklu  
(IAN 454377\_2304) ako dôkaz o za-  
kúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné  
nedostatky, kontaktujte najskôr násled-  
ne uvedené servisné oddelenie **telefo-  
nicky** alebo **emailom**. Následne ob-  
držíte ďalšie informácie o priebehu va-  
šej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený mô-  
žete po dohode s našim zákazníckym  
servisom, s priloženým dokladom o za-  
kúpení (pokladničný doklad) a s údaj-  
mi, v čom chyba spočíva a kedy vznik-  
la, zaslať bez poštovného na adresu  
servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre  
zabránenie dodatočných nákladov a  
problémov pri prevzatí použijete len tú  
adresu, ktorá vám bude oznámená.  
Nezasielajte prístroj ako nadmerný to-  
var na náklady príjemcu, expresne ale-  
bo s iným špeciálnym nákladom. Prí-  
stroj zašlite so všetkými časťami príslu-  
šenstva dodanými pri zakúpení a za-  
bezpečte dostatočne bezpečné pre-  
pravné balenie.

## Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú  
záruke**, sa obráťte na Servisné centrum.  
Tam dostanete s ochotou predbežný ná-  
vrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré  
boli zaslané dostatočne zabalené a of-  
rankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite,  
prosím, vyčistený a s upozornením na  
chybu na adresu uvedenú Servisným  
centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravné-  
ho, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané  
ako veľkorozmerný náklad, expresom  
alebo s iným špeciálnym prepravným  
nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidu-  
jeme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)

**IAN 454377\_2304**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 119

Poz. č.	Název	Obj. č.
8+22	Brúsny tanier + Skrutka	91110656
10+11	Vedenie hrany + Doska vedenia hrany	91110653
13	Ochrana hrán	91110655
14	Brúsne listy (3× zrnitosť 80 + 3× zrnitosť 120 + 3× zrnitosť 240)	91110659
15	Prachová nádoba	91110657
16	Adaptér na odsávanie prachu	91110658



## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Brúska na hrany**

Model: **PKS 250 A1**

Sériové číslo: 000001 - 019600

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
20.11.2023

Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető.....</b>	<b>122</b>
Rendeltetésszerű használat.....	122
A csomag tartalma / Tartozékok....	123
Áttekintés.....	123
Működés leírása.....	123
Műszaki adatok.....	123
<b>Biztonsági utasítások.....</b>	<b>124</b>
A biztonsági utasítások jelentése....	124
Piktogramok és szimbólumok.....	124
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	124
További biztonsági utasítások.....	127
Maradvány-kockázatok.....	128
<b>Előkészítés.....</b>	<b>128</b>
Kezelőelemek.....	128
Porgyűjtő doboz leszerelése, kiürítése és felszerelése.....	129
Porelszívó csatlakoztatása.....	129
Csiszolólap cseréje.....	129
Csiszolótányér leszerelése és felszerelése.....	130
Élvezető felszerelése és leszerelése.....	130
Élvédelem felhelyezése.....	130
Az élvezető beállításai.....	130
<b>Üzemeltetés.....</b>	<b>130</b>
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	130
Be- és kikapcsolás.....	131
<b>Szállítás.....</b>	<b>131</b>
<b>Tisztítás, karbantartás és tárolás.....</b>	<b>131</b>
Tisztítás.....	131
Karbantartás.....	132
Tárolás.....	132
<b>Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....</b>	<b>132</b>
<b>Hibakeresés.....</b>	<b>132</b>
<b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>	<b>133</b>

<b>Pótalkatrészek és tartozékok.....</b>	<b>135</b>
--	------------

<b>Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b>	<b>135</b>
--	------------

<b>Robbantott ábra.....</b>	<b>171</b>
-----------------------------	------------

## Bevezető

Gratulálunk az új excentrikus csiszológép megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fa, fém vagy festék száraz csiszolása
- Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonu-

kon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

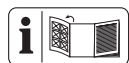
## A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Szélcsiszoló
- porgyűjtő doboz (előre felszerelt)
- 3 csiszolólap (szemcsés 80/120/240)
- élvezető
- élvezető lemez
- adapter külső porelszívóhoz
- Eredeti használati utasítás fordítása

## Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 forgatógomb
- 2 kéztámasz
- 3 be-/kikapcsoló
- 4 markolat
- 5 hálózati csatlakozóvezeték
- 6 befogó (élvezető)
- 7 csatlakozó porelszíváshoz
- 8 csiszolótányér
- 9 horony (élvédelem)
- 10 élvezető
- 11 élvezető lemez
- 12 szárnyascsavar
- 13 élvédelem

- 14 csiszolólap
- 15 porgyűjtő doboz
- 16 adapter a porelszívóhoz

### (A ábra)

- 17 horony (porgyűjtő doboz)
- 18 excenter szívótömlő
- 19 szűrőtartó
- 20 szűrőzsák
- 21 szűrőfedél

### (C ábra)

- 22 keresztornyú csavar
- 23 befogó (csiszolótányér)

### (E ábra)

- 24 szögjelző

## Működés leírása

Az excentercsiszoló egy forgó csiszolótányérral rendelkezik fa, fém vagy festék megmunkálásához.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

### Szélcsiszoló .....PKS 250 A1

Névleges feszültség  $U$  ..... 230 V~, 50 Hz

Névleges teljesítmény  $P$  ..... 250 W

Hossz hálózati csatlakozóvezeték .....4 m

Védelmi osztály ... II (kettős szigetelés)

Súly .....  $\approx 2$  kg

csiszolótányér .....  $\varnothing 125$  mm

Üresjárat fordulatszám  $n_0$  ..... 6000 - 12000  $\text{min}^{-1}$

Excentricitás ..... 2 mm

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) .. 84 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Hangerőszint ( $L_{WA}$ ) ..... 92 dB;  $K_{WA}=3$  dB

Rezgés ( $a_h$ ) ..... 7,652  $\text{m/s}^2$ ;  $K=1,5$   $\text{m/s}^2$

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő szabványban megnevezett szab-

ványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

### A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe

vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

### Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon maszkot



Használjon védőkesztyűt



Áramütés veszélye! Javítási és karbantartási munkák előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



**▲ VIGYÁZAT!** Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a kezeit.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

## Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsoro-

lt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

## 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.**  
A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvoló tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

## 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az

áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
  - d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
  - e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
  - f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ## 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
  - b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között

- használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy halálvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelvezető és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elöl elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.

- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok baleset a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

## További biztonsági utasítások

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Veszély az egészségre! A készülék nem alkalmas ólom- és azbeszttartalmú anyagok csiszolására.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A csiszolás során olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fafajta), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.

- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Csak száraz csiszoláshoz használja az elektromos kéziszerszámot. Ne hántoljon nedves anyagokat.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- **Ne hagyja, hogy a csiszolt anyag és a csiszoló túlforrósodjon.** Tűzveszély áll fenn.
- **A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne nyúljon a megmunkált részhez, hagyja lehűlni.** Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlót.
- **Munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt.** A porzsákban, mikroszűrőben vagy papírzsákban (vagy a szűrőzsákban, illetve a porszívó szűrőjében) lévő csiszolás során keletkezett por kedvezőtlen kö-

rülmények között, például fémek csiszolása közben kialakuló szikra hullás esetén, magától meggyulladhat. Különösen veszélyes, ha a csiszolás során keletkezett por festék-, ill. poliuretán-maradékokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik és a csiszolt anyag a hosszan tartó megmunkálás során felforrósodott.

- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszerülhet, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.
- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.
- A készüléket csak olyan áram-védőkapcsolóval (FI relé) rendelkező csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amit 30 mA-t meg nem haladó névleges hibáram-erősségre méreteztek.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

## Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előirtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen

elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Horzsolások.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

## Előkészítés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

## Kezelőelemek


A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (3)**
  - Bekapcsolás: Nyomja előre, a be-, kikapcsoló reteszel
  - Kikapcsolás: Nyomja hátra
- **forgatógomb (1)**  
Fordulatszám beállítása 6 fokozatban.



## Porgyűjtő doboz leszerelése, kiürítése és felszerelése


### Porgyűjtő doboz leszerelése (A ábra)

1. Fogja meg a porgyűjtő dobozt (15) a szűrőtartónál (19) fogva.
2. Porgyűjtő doboz kireteszelése: Forgassa el a porgyűjtő dobozt (15) úgy, hogy a porgyűjtő dobozon lévő jelölés a  szimbólumra mutasson.
3. Húzza le a porgyűjtő dobozt (15).

### Porgyűjtő doboz kinyitása és kiürítése (A ábra)

1. Nyomja össze a porgyűjtő dobozt (15) a szűrőfedélen (21) és húzza szét a két részt.
2. Húzza le a szűrőzsákot (20) a szűrőtartóról (19).
3. Űrítse ki a szűrőzsákot (20).
4. Húzza a szűrőzsák (20) nyílását a szűrőtartón (19) lévő gyűrűre.
5. Zárja le a porgyűjtő dobozt (15). Ügyeljen a szűrőzsák megfelelő illeszkedésére.

### Porgyűjtő doboz felszerelése (A ábra)

1. Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő doboz (15) szorosan le van zárva.
2. Tartsa a porgyűjtő dobozt (15) a felcsúsztatáshoz enyhén ferden. Csúsztassa a porgyűjtő dobozt ütközésig a porelszíváshoz való csatlakozóra (7). A porgyűjtő dobozon lévő fület be kell vezetni a csatlakozón lévő horonyba (17).
3. Porgyűjtő doboz reteszelése: Forgassa el a porgyűjtő dobozt (15) úgy, hogy a porgyűjtő dobozon lévő jelölés a  szimbólumra mutasson.

## Porelszívó csatlakoztatása

### Tudnivalók

- Győződjön meg arról, hogy a porelszívó megfelelő, pl. műhely-porszívó. A szokásos háztartási porszívók nem alkalmasak a lecsiszolt anyag felszívására. Ez az információ megtalálható a külső készülék használati útmutatójában.

### Eljárás (A ábra)

- Próbálja meg a külső szívótömlőt (18) (nincs mellékelve) közvetlenül a porelszíváshoz való csatlakozóra (7) csatlakoztatni.
- Amennyiben ez nem sikerül, dugja a porelszíváshoz való adaptert (16) a porelszíváshoz való csatlakozóba (7). Csatlakoztassa a külső szívótömlőt (18) a porelszíváshoz való adapterre.
- A porelszíváshoz való adapter (16) és a külső szívótömlő (18) egyszerűen lehúzható a porelszíváshoz való csatlakozóról (7).

## Csiszolólappal cseréje

### Tudnivalók

- A csiszolóanyag egy tépőzárral van ellátva. Ez lehetővé teszi a csiszolólapok egyszerű és biztos felhelyezését.
- Csak olyan csiszolólapokat használjon, amelyek mérete és formája megegyezik a csiszolóanyaggyárral.
- Mielőtt felhelyezi a csiszolólapot: Tisztítsa meg a csiszolóanyagért, különösen a tépőzárát. Használjon hozzá pl. egy porszívót.

### Csiszolólappal felhelyezése (B ábra)

1. Helyezze a csiszolólapot (14) a csiszolóanyaggyárra (8).
2. Nyomja rá erősen a csiszolólapot.
3. Ellenőrizze a következőt: A csiszolólapban lévő lyukak és a csiszolóanyaggyárban lévő elszívó nyílások egybe esnek.

Ellenkező esetben nem működik a por-elszívás.

### Csiszolólappal eltávolítása (B ábra)

1. Húzza le a csiszolólapot (14).
2. Tisztítsa meg a csiszolóanyagért (8), különösen a tépőzárt.

### Csiszolótányér leszerelése és felszerelése

#### Csiszolótányér leszerelése (C ábra)

1. Távolítsa el a csiszolólapot (14).
2. Csavarja ki a négy keresztthornyú csavart (22).
3. Távolítsa el a csiszolóanyagért (8).

#### Csiszolótányér felszerelése (C ábra)

1. Igazítsa egymáshoz a csiszolólapban (8) és a befogóban (23) lévő lyukakat a keresztthornyú csavarokhoz.
2. Dugja át az összes keresztthornyú csavart (22) a lyukakon. Húzza meg a keresztthornyú csavarokat annyira, hogy azok éppen tartsanak.  
Így a csiszolóanyagért nem tud elfordulni a befogó felé, ha meghúzza a keresztthornyú csavarokat.
3. Húzza meg a keresztthornyú csavarokat (22).

### Élvezető felszerelése és leszerelése

#### Élvezető felszerelése

1. Rögzítse az élvezetőt (10) a szárnyascsavarral (12) a két befogó (6) egyikéhez.

#### Élvezető leszerelése

1. Csavarja ki a szárnyascsavart (12).

### Élvédelem felhelyezése

Az élvédelemmel megakadályozza, hogy munkavégzés közben falakhoz, ablakok-

hoz és hasonlókhöz érjen és elkerülheti az ezzel járó visszaütést vagy sérülést.

### Eljárás

1. Tolja az élvédelmet (13) a horonyba (9).  
Ez bekattan.

### Az élvezető beállítása

#### Távolság beállítása

A csiszolóanyagért (8) és az élvezető lemez (11) közötti távolság egyénileg beállítható.

#### Eljárás (D ábra)

1. Csavarja ki a szárnyascsavart (12).
2. Tolja el az élvezető lemezt (11), hogy az a kívánt távolságban legyen a csiszolóanyagértől (8).
3. Húzza meg a szárnyas csavart (12).

#### Csiszolási szög beállítása

A csiszolási szög rugalmasan állítható egy kb. 43 és 92° közötti tartományban. Az él csiszolása a beállított szögnek megfelelően történik.

#### Eljárás (E ábra)

1. Csavarja ki a szárnyascsavart (12).
2. Állítsa be az élvezető lemez (11) kívánt szögét. Ehhez használja a skálát. A szögjelző (24) a beállított szöget mutatja.
3. Húzza meg a szárnyas csavart (12).

## Üzemeltetés

### Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- Ne használja a készüléket porgyűjtő vagy külső porszívó nélkül. A porszívó használata csökkentheti a por okozta veszélyt. Lyukak nélküli csiszolólapok használata esetén a porszívás

nem lehetséges. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről.

- Két kézzel használja a készüléket (F ábra).
- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabra.
- Emelje le a csiszolótányért a megmunkálás után, mielőtt a készüléket kikapcsolja.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő csiszolólapokat használjon.
- Dolgozzon enyhe és egyenes rányomással és egyenes előretolással. Ezzel kímélhető a készülék és a csiszolólap.
- Ne csiszoljon ugyanazzal a csiszolólapalappal különböző anyagokat (pl. fém és utána fát).
- Az optimális elszívó-teljesítmény biztosítása érdekében, időben ürítse ki a porgyűjtőt vagy a porszívót.

## Be- és kikapcsolás

### Bekapcsolás

1. Válasszon ki egy fordulatszám-fokozatot a forgatógombbal (1) (1 ... 6).
2. Tolja a be-/kikapcsolót (3) előre „I” (BE) állásba.
3. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes fordulatszámot.
4. Vezesse a csiszolótányért a munkadarab felé.

### Kikapcsolás

1. Távolítsa el a csiszolótányért a munkadarabról.
2. Tolja a be-/kikapcsolót (3) hátra „O” (KI) állásba.
3. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
4. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, ha felügyelet

nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

## Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (4) fogva vigye a készüléket.

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

### ▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés!

Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

### Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.
- Mielőtt elrakja a készüléket: Ürítse ki a porgyűjtő dobozt (15) és tisztítsa meg a szűrőzsákot (20), *Porgyűjtő doboz kinyitása és kiürítése (A ábra), L. 129.*

- Tisztítsa meg a csiszolólapot egy por-szívóval vagy ütögesse ki.

## Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

## Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

- Erre a készülékre a 2012/19/EU irányelv vonatkozik.
- Adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.
- Ingyen ártalmatlanítjuk beküldött, meghibásodott készülékeit.

## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamosági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A motor meghibásodott	
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	<b>Szélcsiszoló</b>
A termék típusa:	<b>PKS 250 A1</b>
Gyártási szám:	<b>454377_2304</b>

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítá-sára őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélé-sét, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételár-t. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: , L.

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
8+22	csiszolóátányér + csavar	91110656
10+11	élvezető + élvezető lemez	91110653
13	élvédelem	91110655
14	csiszolólapok (3× szemcsés 80 + 3× szemcsés 120 + 3× szemcsés 240)	91110659
15	porgyűjtő doboz	91110657
16	adapter a porelszívóhoz	91110658

## Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Szélcsiszoló**

Modell: **PKS 250 A1**

Sorozatszám: 000001 - 019600

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A1:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NÉMETORSZÁG  
20.11.2023

Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz





## Spis treści

### Wprowadzenie..... 137

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	138
Zakres dostawy/akcesoria.....	138
Zestawienie elementów urządzenia.....	138
Opis działania.....	139
Dane techniczne.....	139

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 139

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	139
Piktogramy i symbole.....	140
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi....	140
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	143
Ryzyko resztkowe.....	144

### Przygotowanie..... 144

Elementy obsługi.....	144
Demontaż, opróżnianie i montaż pojemnika do zbierania pyłu.....	144
Podłączanie systemu odpylania.....	145
Wymiana papieru ściernego.....	145
Demontaż i montaż tarczy szlifierskiej.....	145
Montaż i demontaż prowadnicy krawędzi.....	146
Zakładanie zabezpieczenia krawędzi.....	146
Ustawienia prowadnicy krawędzi.....	146

### Eksplotacja..... 146

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	146
Włączanie i wyłączanie.....	147

### Transport..... 147

### Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 147

Czyszczenie.....	147
Konserwacja.....	148

Przechowywanie.....	148
---------------------	-----

### Utylizacja /ochrona środowiska..... 148

### Rozwiązywanie problemów... 149

### Serwis..... 149

Gwarancja.....	149
Serwis naprawczy.....	150
Service-Center.....	151
Importer.....	151

### Części zamienne i akcesoria.... 151

### Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 152

### Widok rozłożony..... 171

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej szlifierki mimośrodowej (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Szlifowanie drewna, metalu lub lakieru na sucho

Eksplatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

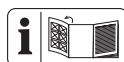
## Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Szlifierka krawędziowa
- Pojemnik do zbierania pyłu (wstępnie zmontowany)
- 3 Papier ścierny (ziarnistość 80/120/240)
- Prowadnica krawędzi
- Płyta prowadnicy krawędzi
- Złączka dla zewnętrznego układu zasysania
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Pokrętko
  - 2 Podkładka pod ręce
  - 3 Włącznik/wyłącznik
  - 4 Rękojeść
  - 5 Przewód zasilający
  - 6 Mocowanie (Prowadnica krawędzi)
  - 7 Przyłącze systemu odpylania
  - 8 Tarcza szlifierska
  - 9 Wpust (Zabezpieczenie krawędzi)
  - 10 Prowadnica krawędzi
  - 11 Płyta prowadnicy krawędzi
  - 12 Śruba motylkowa
  - 13 Zabezpieczenie krawędzi
  - 14 Papier ścierny
  - 15 Pojemnik do zbierania pyłu
  - 16 Adapter do systemu odpylania
- (rys. A)**
- 17 Wpust (Pojemnik do zbierania pyłu)
  - 18 Zewnętrzny przewód ssący
  - 19 Uchwyt filtra
  - 20 Worek filtracyjny
  - 21 Pokrywa filtra
- (rys. C)**
- 22 Śruba z łbem gniazdowym krzyżowym
  - 23 Mocowanie (Tarcza szlifierska)
- (rys. E)**
- 24 Wskazówka kąta

## Opis działania

Szlifierka mimośrodowa posiada obrotową tarczę szlifierską do obróbki drewna, metalu lub lakieru.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Szlifierka krawędziowa

..... **PKS 250 A1**

Napięcie obliczeniowe  $U$  230 V~, 50 Hz

Moc obliczeniowa  $P$  ..... 250 W

Długość Przewód zasilający ..... 4 m

Klasa ochrony .II (izolacja podwójna)

Ciężar .....  $\approx 2$  kg

Tarcza szlifierska .....  $\varnothing$  125 mm

Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$

.....  $6000 - 12000 \text{ min}^{-1}$

Mimośród ..... 2 mm

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )

..... 84 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

..... 92 dB;  $K_{WA}=3$  dB

Wibracje ( $a_h$ ) ....  $7,652 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograni-

czyć narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony oczu



Stosować maskę



Stosować rękawice ochronne



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem napraw i prac konserwacyjnych wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.



**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo urazu stwarzane przez wirujące narzędzie! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

### Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**▲ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia**

### i instrukcje do wykorzystania w przeszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (bezprowadowo).

1. **BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**
  - a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsce sprzyjają wypadkom.
  - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
  - c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
2. **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**
  - a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
3. **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
  - b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
  - c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
  - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
  - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
  - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stoso-

wanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

#### 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączony.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektro-

narzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem regulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- #### 5. SERWIS
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Za-

pewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

## Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

▲ **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie dla zdrowia! Urządzenie nie nadaje się do szlifowania materiałów zawierających ołów i azbest.

▲ **OSTRZEŻENIE!** Podczas szlifowania może tworzyć się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki materiałów takich jak metal lub niektóre gatunki drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronę dróg oddechowych.

- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Elektonarzędzie używać tylko do szlifowania na sucho. Nie skrobać wilgotnych materiałów.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać przegrzania szlifowanego elementu i szlifierki.** Niebezpieczeństwo pożaru.
- **Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa. Nie chwytać za obrabiane miejsce, odczekać do jego wystudzenia.** Ryzyko oparzeń. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.

- **Przed przerwami w pracy zawsze opróżniać pojemnik na pył.** Pył szlifierski w worku odpylacza, mikrofiltrze, worku papierowym (lub w worku filtrującym lub filtrze odkurzacza) może ulec samozapłonowi w niekorzystnych warunkach, np. w przypadku występowania iskier podczas szlifowania metalu. Szczególne niebezpieczeństwo występuje w sytuacji, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi substancjami chemicznymi i gdy szlifowany element jest gorący po długiej pracy.
- **Zawsze odczekać, aż narzędzie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym o wartości znamionowego prądu wyłączającego nie większej niż 30 mA.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje.

Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

## Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Ryzyko zadrapań.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.


## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Włącznik/wyłącznik (3)**
  - Włączanie: Wciśnięcie w przód, włącznik/wyłącznik blokuje się
  - Wyłączenie: Wciśnięcie w tył
- **Pokrętko (1)**  
Ustawianie prędkości obrotowej w 6 stopniach.

## Demontaż, opróżnianie i montaż pojemnika do zbierania pyłu

### Demontaż pojemnika do zbierania pyłu (rys. A)

1. Chwycić pojemnik do zbierania pyłu (15) za uchwyt filtra (19).
2. Odblokowywanie pojemnika do zbierania pyłu: Obrócić pojemnik do zbierania pyłu (15) w taki sposób, aby oznaczenie na pojemniku było ustawione na .
3. Odciągnąć pojemnik do zbierania pyłu (15).


### Otworzyć i opróżnić pojemnik do zbierania pyłu (rys. A)

1. Docisnąć pojemnik do zbierania pyłu (15) do pokrywy filtra (21) i wyciągnąć jedną część z drugiej.
2. Wyciągnąć worek filtracyjny (20) z uchwytu filtra (19).



- Opróżnić worek filtracyjny (20).
- Przeciwną otwór worka filtracyjnego (20) przez pierścień na uchwycie filtra (19).
- Zamknąć pojemnik do zbierania na pył (15). Zwrócić uwagę na prawidłowe zamocowanie worka filtracyjnego.

### Montaż pojemnika do zbierania pyłu (rys. A)

- Przed podłączeniem upewnić się, czy pojemnik do zbierania pyłu (15) jest dobrze zamknięty.
- Podczas wsuwania pojemnik do zbierania pyłu (15) trzymać pod lekkim skosem. Wsunąć pojemnik do zbierania pyłu do oporu na przyłączy układu odsysania pyłu (7). Nosek pojemnika do zbierania pyłu należy wprowadzić we wpust (17) na przyłączy.
- Blokowanie pojemnika do zbierania pyłu: Obrócić pojemnik do zbierania pyłu (15) w taki sposób, aby oznaczenie na pojemniku było ustawione na .

### Podłączanie systemu odpylania

#### Wskazówki

- Upewnić się, że układ odsysania pyłu jest odpowiedni, np. odkurzacz warsztatowy. Zwykłe odkurzacze domowe nie są przeznaczone do odsysania ściery. Informacje te można znaleźć w instrukcji obsługi zewnętrznego urządzenia.

#### Sposób postępowania (rys. A)

- Spróbować podłączyć zewnętrzny węzowy przewód ssący (18) (nie dostarczono) bezpośrednio do przyłączy układu odsysania pyłu (7).
- Jeśli się to nie powiedzie, wetknąć adapter układu odsysania pyłu (16) w przyłączy układu odsysania (7). Podłą-

czyć zewnętrzny przewód ssący (18) do adaptera układu odsysania pyłu.

- Adapter układu odsysania pyłu (16) i zewnętrzny przewód ssący (18) można w prosty sposób ściągnąć z przyłączy układu odsysania pyłu (7).

### Wymiana papieru ściernego

#### Wskazówki

- Tarcza szlifierska jest wyposażona w tkaninę z rzepem. Dzięki temu można mocować papier ścierny w prosty i bezpieczny sposób.
- Stosować jedynie taki papier ścierny, którego rozmiar i kształt jest zgodny z rozmiarem i kształtem tarczy szlifierskiej.
- Przed założeniem papieru ściernego: Oczyszczyć tarczę szlifierską, w szczególności tkaninę z rzepem. Zastosować do tego celu np. odkurzacz.

#### Zakładanie papieru ściernego (rys. B)

- Założyć papier ścierny (14) na tarczy szlifierskiej (8).
- Dobrze docisnąć papier ścierny.
- Przeprowadzić następujące kontrole: Otwory w papierze ściernym i otwory zasysające w tarczy szlifierskiej muszą się ze sobą pokrywać. W przeciwnym razie nie będzie działał system odpylania.

#### Zdejmowanie papieru ściernego (rys. B)

- Ściągnąć papier ścierny (14).
- Oczyszczyć tarczę szlifierską (8), w szczególności tkaninę z rzepem.

### Demontaż i montaż tarczy szlifierskiej

#### Demontaż tarczy szlifierskiej (rys. C)

- Zdjąć papier ścierny (14).

2. Odkręcić cztery śruby z gniazdem krzyżakowym (22).
3. Zdjąć tarcze szlifierskie (8).

### **Montaż tarczy szlifierskiej (rys. C)**

1. Ustawić otwory pod śruby z gniazdem krzyżakowym w tarczy szlifierskiej (8) i w mocowaniu tak (23), by się one pokryły.
2. Umieścić śruby z gniazdem krzyżakowym (22) w otworach. Dokręcić śruby z gniazdem krzyżakowym na tyle mocno, aby zaczęły one przytrzymać dokręcane elementy.  
Dzięki temu tarcze szlifierskiej nie mogą się obracać w mocowaniu podczas dokręcania śrub z gniazdem krzyżakowym.
3. Dokręcić śruby z gniazdem krzyżakowym (22).

## **Montaż i demontaż prowadnicy krawędzi**

### **Montaż prowadnicy krawędzi**

1. Zamocować prowadnicę krawędzi (10) za pomocą śruby motylkowej (12) na jednym z dwóch uchwytów (6).

### **Demontaż prowadnicy krawędzi**

1. Odkręcić śrubę motylkową (12).

## **Zakładanie zabezpieczenia krawędzi**

Dzięki zabezpieczeniu krawędzi można uniknąć kontaktu ze ścianami, oknami itp. podczas pracy i związanych z tym odrzutów lub uszkodzeń.

### **Sposób postępowania**

1. Wsunąć zabezpieczenie krawędzi (13) we wpust (9).  
Element zatrzaskuje się.

## **Ustawienia prowadnicy krawędzi**

### **Ustawianie odstępów**

Odległość między tarczą szlifierską (8) a płytą prowadnicy krawędzi (11) można ustawiać indywidualnie.

### **Sposób postępowania (rys. D)**

1. Odkręcić śrubę motylkową (12).
2. Przesunąć płytę prowadnicy krawędzi (11), aż będzie ustawiona w żądanej odległości od tarczy szlifierskiej (8).
3. Dokręcić śrubę motylkową (12).

### **Ustawianie kąta szlifowania**

Kąt szlifowania można ustawiać płynnie w zakresie 43 - 92°. Krawędź będzie szlifowana zgodnie z ustawionym kątem.

### **Sposób postępowania (rys. E)**

1. Odkręcić śrubę motylkową (12).
2. Ustawić żądany kąt płyty prowadnicy krawędzi (11). W tym celu należy wykorzystać skalę. Wskazówka kąta (24) wskazuje ustawiony kąt.
3. Dokręcić śrubę motylkową (12).

## **Eksploatacja**

### **Wskazówki dotyczące wykonywania pracy**

- Nie używać urządzenia bez zbiornika na pył lub bez zewnętrznego układu zasysania pyłu. Stosowanie układu zasysania pyłu pozwala zmniejszyć generowane przez pył. W przypadku użycia arkuszy papieru ściernego bez otworów zasysanie pyłu nie będzie możliwe. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Urządzenie należy użytkować, trzymając je oburącz (rys. F).
- Urządzenie przykładać do obrabianego elementu tylko w stanie włączonym.

- Po zakończeniu obróbki i przed wyłączeniem urządzenia podnieść tarczę szlifierską.
- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Podczas pracy wywierać niewielki i równomierny docisk i stosować równomierny posuw. W ten sposób oszczędzasz urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu, a następnie drewna).
- Odpowiednio wcześniej opróżnić zbiornik do zbierania pyłu lub odkurzacza, aby zagwarantować optymalną moc ssania.

## Włączanie i wyłączanie

### Włączanie

1. Wybrać za pomocą pokrętki (1) stopień prędkości obrotowej (1 ... 6).
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik (3) w przód w położenie „I” (Wł).
3. Odczekać, aż urządzenie osiągnie swoją maksymalną prędkość obrotową.
4. Tarczę szlifierską prowadzić w kierunku do obrabianego elementu.

### Wyłączanie

1. Zdjąć tarczę szlifierską z obrabianego elementu.
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik (3) w tył w położenie „0” (WYł).
3. Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
4. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać wtyczkę urządzenia z gniazda.

## Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wytłaczyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć narzędzie robocze.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękojęść (4).

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wytłaczyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia: Opróżnić pojemnik do zbierania pyłu (15) i oczyścić worek

filtracyjny (20), Otworzyć i opróżnić pojemnik do zbierania pyłu (rys. A), s. 144.

- Papier ścierny oczyścić odkurzaczem i wytrzeć.

## Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

## Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

## Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

- Do tego urządzenia odnosi się dyrektywa 2012/19/UE.
- Urządzenie należy przekazać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według gatunków i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale serwisowym.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (3)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (3)	

## Serwis

### Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech pięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim

opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Papier ścierny), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. Przetłacznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 454377\_2304).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegó-

łowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
- Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
  - Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

## Service-Center



### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)

**IAN 454377\_2304**

## Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

### Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 151

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
8+22	Tarcza szlifierska + Śruba	91110656
10+11	Prowadnica krawędzi + Płyta prowadnicy krawędzi	91110653
13	Zabezpieczenie krawędzi	91110655
14	Papiery ściernie (3× ziarnistość 80 + 3× ziarnistość 120 + 3× ziarnistość 240)	91110659
15	Pojemnik do zbierania pyłu	91110657
16	Adapter do systemu odpylania	91110658

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Szlifierka krawędziowa**

Model: **PKS 250 A1**

Numer serii: 000001 - 019600

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
20.11.2023



Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji



# Indholdsfortegnelse

## Indledning..... 153

Formålsbestemt anvendelse.....	153
Leverede dele/tilbehør.....	154
Oversigt.....	154
Funktionsbeskrivelse.....	154
Tekniske data.....	154

## Sikkerhedsanvisninger..... 155

Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	155
Billedtegn og symboler.....	155
Generelle advarsler for elværktøjer.....	155
Yderligere sikkerhedsanvisninger....	158
Restrisici.....	158

## Forberedelse..... 159

Betjeningselementer.....	159
Demontering, tømning og montering af støvboks.....	159
Tilslutning af støvsugning.....	159
Skift af slibebled.....	160
Montering og afmontering af slibeskrive.....	160
Montering og afmontering af kantføring.....	160
Påsat kantbeskyttelse.....	160
Indstilling af kantføring.....	160

## Drift..... 161

Arbejdsanvisninger.....	161
Tænd og sluk.....	161

## Transport..... 161

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring..... 161

Rengøring.....	161
Vedligeholdelse.....	162
Opbevaring.....	162

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse..... 162

## Fejlsøgning..... 162

## Service..... 162

Garanti.....	162
Reparationservice.....	163
Service-Center.....	164
Importør.....	164

## Reserve dele og tilbehør..... 164

## Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring..... 165

## Eksploderet tegning..... 171

## Indledning

Tillykke med købet af din nye excentersliber (herefter apparatet eller elværktøjet). Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

## Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Tørslibning af træ, metal eller lak

Brug kun apparatet i tørre rum.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker

eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

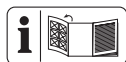
## Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Kantsliber
- Støvboks (færdigsamlet)
- 3 Slibeblad (korn 80/120/240)
- Kantføring
- Kantføringsplade
- Adapter til ekstern støvudsugning
- oversættelse af den originale brugsanvisning

## Overzicht



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Drejehjul
- 2 Håndstøtte
- 3 Tænd-/sluk-kontakt
- 4 Håndtag
- 5 Nettilslutningsledning
- 6 Holder (Kantføring)
- 7 Tilslutning til støvudsugning
- 8 Slibeskive
- 9 Not (Kantbeskyttelse)
- 10 Kantføring
- 11 Kantføringsplade
- 12 Vingeskrue
- 13 Kantbeskyttelse
- 14 Slibeblad
- 15 Støvboks

- 16 Adapter til støvudsugning

### (Fig. A)

- 17 Not (Støvboks)
- 18 Ekstern sugeslange
- 19 Filterholder
- 20 Filterpose
- 21 Filterafdækning

### (Fig. C)

- 22 Stjerneskrue
- 23 Holder (Slibeskive)

### (Fig. E)

- 24 Vinkelviser

## Funktionsbeskrivelse

Excentersliberen har en roterende slibeskive til bearbejdning af træ, metal og lak.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

## Tekniske data

### Kantsliber ..... PKS 250 A1

Mærkespænding  $U$  ..... 230 V~, 50 Hz

Mærkeeffekt  $P$  ..... 250 W

Længde Nettilslutningsledning ..... 4 m  
Beskyttelsesklasse

..... II (dobbelt isolering)

Vægt .....  $\approx 2$  kg

Slibeskive .....  $\varnothing 125$  mm

Tomgangsomedrejningstal  $n_0$

..... 6000–12000  $\text{min}^{-1}$

Excentricitet ..... 2 mm

Lydtrykniveau ( $L_{pA}$ ) ..... 84 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) ..... 92 dB;  $K_{WA}=3$  dB

Vibration ( $a_h$ ) ..... 7,652  $\text{m/s}^2$ ;  $K=1,5$   $\text{m/s}^2$

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi

di er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

**▲ ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

## Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

### Sikkerhedsanvisningernes betydning

**▲ FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

**BEMÆRK!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

## Billedtegn og symboler

### Billedsymboler på apparatet

-  OBS!
-  Læs betjeningsvejledningen
-  Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)
-  Bær høreværn
-  Bær øjenbeskyttelse
-  Bær maske
-  Bær beskyttelseshandsker
-  Fare på grund af elektrisk stød! Træk apparatets tilslutningsstik ud af stikkontakten før reparations- og vedligeholdelsesarbejde.
-  **▲ FORSIGTIG!** Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj! Hold hænderne på afstand.
-  Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

### Generelle advarsler for elværktøjer

**▲ ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

## 1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

## 2. ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3. PERSONSIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.

- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdæl af et sekund.

#### 4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET

- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør el-**

**ler opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.

- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.

## 5. VEDLIGEHOJDELSE

- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.

### Yderligere sikkerhedsanvisninger

**▲ ADVARSEL!** Sundhedsfare! Apparatet er ikke beregnet til slibning af bly- og asbestholdige materialer.

**▲ ADVARSEL!** Ved slibning kan der opstå sundhedsskadeligt støv (f.eks. fra metaller eller nogle træsorter), som kan være til fare for betjeningspersonen eller personer, der befinder sig i nærheden. Sørg for god udluftning på arbejdspladsen. Bær altid beskyttelsesbrille, sikkerhedshandsker og åndedrætsværn.

- **Fastgør og sikr arbejdsområdet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder arbejdsområdet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.
- **Brug kun elværktøjet til tørslibning. Slib ikke i fugtige materialer.** Hvis der trænger vand ind i elapparatet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå overophedning af slibematerialet og slibemaskinen.** Der er brandfare.
- **Arbejdsområdet bliver varmt under slibning. Rør ikke ved det bearbejdede sted, men lad det køle af.** Der er fare for forbrændinger. Brug ikke kølemiddel eller lignende.
- **Tøm altid støvbeholderen før arbejds pauser.** Slibestøv i støvposer, mikrofiltre, papirposer (eller i filterposer eller støvsugerens filter) kan

selvontændes ved uheldige betingelser som f.eks. flyvende gnister ved slibning af metaller. Det er særligt farligt, hvis slibestøvet blandes med lakrester, rester af polyuretan eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter lang tids arbejde.

- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (HPFI-relæ) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. Kontakt vores servicecenter.
- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

### Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.

- høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- hudafskrabninger.

**▲ ADVARSEL!** Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

## Forberedelse

**▲ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.


## Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Tænd-/sluk-kontakt (3)**
  - Tænd: Tryk fremad, tænd-/sluk-kontakten låser
  - Sluk: Tryk bagud
- **Drejehjul (1)**  
Indstilling af omdrejningstal i 6 trin.

## Demontering, tømning og montering af støvboks


### Demontering af støvboks (Fig. A)

1. Tag fat i støvboksen (15) ved filterholderen (19).
2. Åbn støvboksen: Drej støvboksen (15) således, at markeringen på støvboksen peger på .
3. Træk støvboksen (15) af.

### Åbn og tøm støvboksen (Fig. A)

1. Tryk støvboksen (15) sammen ved filterafdækningen (21) og træk begge dele fra hinanden.
2. Træk filterposen (20) fra filterholderen (19).
3. Tøm filterposen (20).
4. Træk åbningen af filterposen (20) hen over ringen ved filterholderen (19).
5. Luk støvboksen (15). Vær opmærksom på, at filterposen sidder korrekt.

### Montering af støvboks (Fig. A)

1. Kontrollér før tilslutningen, at støvboksen (15) er helt lukket.
2. Hold støvboksen (15) en smule skrå for at skubbe den på. Skub støvboksen til anslag på tilslutningen til støvudsugningen (7). Næsen i støvboksen skal sættes i noten (17) ved tilslutningen.
3. Luk støvboksen: Drej støvboksen (15) således, at markeringen på støvboksen peger på .

## Tilslutning af støvudsugningen

### Bemærk

- Kontrollér at støvudsugningen er egnet, f.eks. til en værkstedsstøvsuger. Normale husholdningsstøvsugere er ikke beregnet til opsugning af slibemateriale. Du finder disse oplysninger i betjeningsvejledningen til det eksterne produkt.

### Fremgangsmåde (Fig. A)

- Prøv at tilslutte den eksterne sugeslange (18) (ikke inkluderet i leveringen) direkte i tilslutningen til støvudsugningen (7).
- Hvis det ikke lykkes, skal du sætte adapteren til støvudsugningen (16) ind i tilslutningen til støvudsugningen (7). Tilslut den eksterne sugeslange (18) til adapteren til støvudsugningen.
- Adapteren til støvudsugningen (16) og den eksterne sugeslange (18) kan nemt

trækkes af tilslutningen til støvudsugningen (7).

## Skift af slibeblad

### Bemærk

- Slibeskiven er forsynet med burrestoff. Dermed kan du påsætte slibebladene på en nem og sikker måde.
- Brug kun slibeblade, som i størrelse og form stemmer overens med slibeskiven.
- Før du sætter et slibeblad på: Rengør slibeskiven, især burrestoffet. Brug f.eks. en støvsuger hertil.

### Montering af slibeblad (Fig. B)

1. Læg slibebladet (14) på slibeskiven (8).
2. Tryk slibebladet godt fast.
3. Kontrollér følgende: Huller i slibebladet og udsugningsåbningerne i slibeskiven stemmer overens. Ellers fungerer støvudsugningen ikke.

### Fjernelse af slibeblad (Fig. B)

1. Træk slibebladet (14) af.
2. Rengør slibeskiven (8), især burrestoffet.

## Montering og afmontering af slibeskive

### Afmontering af slibeskiven (Fig. C)

1. Fjern slibebladet (14).
2. Løsn de fire stjerneskruer (22).
3. Fjern slibeskiven (8).

### Montering af slibeskiven (Fig. C)

1. Hullerne til stjerneskrueene i slibeskiven (8) og holderen (23) skal stemme overens.
2. Sæt stjerneskrueene (22) i hullerne. Spænd stjerneskrueene fast nok til, at de lige netop kan holde. På denne måde kan slibeskiven ikke dreje ind i holderen, når du spænder stjerneskrueene.
3. Spænd stjerneskrueene (22).

## Montering og afmontering af kantføring

### Montering af kantføring

1. Fastgør kantføringen (10) med vingeskruen (12) til en eller begge holdere (6).

### Afmontering af kantføring

1. Løsn vingeskruen (12).

### Påsat kantbeskyttelse

Med kantbeskyttelsen undgår du kontakt med vægge, vinduer el.lign. under arbejdet og dermed tilbageslag eller beskadigelser.

### Fremgangsmåde

1. Skyd kantbeskyttelsen (13) ind i noten (9).  
Den går i hak.

## Indstilling af kantføring

### Indstilling af afstand

Afstanden mellem slibeskiven (8) og kantførlingspladen (11) kan indstilles individuelt.

### Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Løsn vingeskruen (12).
2. Forskyd kantførlingspladen (11) indtil den har den ønskede afstand til slibeskiven (8).
3. Spænd vingeskruen (12).

### Indstilling af slibevinkel

Slibevinklen kan indstilles fleksibelt i området fra ca. 43 - 92°. Kanten slibes efter den indstillede vinkel.

### Fremgangsmåde (Fig. E)

1. Løsn vingeskruen (12).
2. Indstil den ønskede vinkel af kantførlingspladen (11). Brug skalaen som guide. Vinkelviseren (24) viser den indstillede vinkel.
3. Spænd vingeskruen (12).



## Drift

### Arbejdsanvisninger

- Brug ikke produktet uden støvboks eller ekstern støvudsugning. Brugen af støvudsugningen kan reducere farerne ved støv. Ved anvendelse af slibeblade uden hul er støvudsugning ikke muligt. Sørg for god udluftning på arbejdspladsen.
- Hold apparatet fast med begge hænder (Fig. F) .
- Før apparatet hen til arbejdsområdet i tændt tilstand.
- Løft slibeskiven af efter bearbejdningen, før du slukker for produktet.
- Arbejd kun med slibeblade uden skader, så du opnår optimale sliberesultater.
- Udøv kun lidt og ensartet tryk, og sørg for ensartet fremføring under arbejdet. Derved skåner du produktet og slibebladet.
- Slib ikke forskellige materialer med det samme slibeblad (f.eks. metal og derefter træ).
- Tøm støvboksen eller støvsugerens i god tid for at sikre optimal sugeeffekt.

### Tænd og sluk

#### Tænd

1. Vælg det ønskede omdrejningstal med drejhjulet (1) (1 ... 6).
2. Skub tænd-/sluk-kontakten (3) fremad i position "I" (TÆND).
3. Vent, til apparatet har nået det maksimale omdrejningstal.
4. Før slibeskiven mod arbejdsområdet.

#### Sluk

1. Fjern slibeskiven fra arbejdsområdet.
2. Skub tænd-/sluk-kontakten (3) tilbage i position "O" (SLUKKET).

3. Vent med at lægge el-værktøjet fra dig, til det står stille.
4. Hvis du lader apparatet være uden opsyn eller er færdig med at arbejde, skal du tage apparatets strømstik ud af stikkontakten.

## Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille .
- Fjern indsatsværktøjet.
- Bær altid apparatet i håndtaget (4).

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

**▲ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet. Træk stikket ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

### Rengøring

**▲ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

**BEMÆRK!** Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
- Før apparatet opbevares: Tøm støvboksen (15) og rengør filterposen

(20), Åbn og tøm støvboksen (Fig. A), s. 159.

- Rengør slibebladet med en støvsuger eller bank det rent.

## Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

## Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

## Bortskaffelse/miljøbe- skyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

## Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparat starter ikke	Der er ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov.
	Tænd-/sluk-kontakt (3) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (3) defekt	

## Service

### Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

- Direktiv 2012/19/EU finder anvendelse på dette apparat.
- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores servicecenter for nærmere oplysninger.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebonn godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kasseron) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### **Garantiperiode og lovlige produktansvarskrav**

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### **Garantiens omfang**

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Slibebled) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakt). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advars imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs mæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

### **Afvikling af et garantitilfælde**

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 454377\_2304) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kasseron) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

### **Reparationservice**

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af**

**garantien** . Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

**Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

## Service-Center

**DK** **Service Danmark**  
Tel.: 32 710005  
E-mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)  
**IAN 454377\_2304**

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reservedele og tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte *Service-Center*, s. 164

Posi- tion-nr.	Betegnelse	Best.nr.
8+22	Slibeskive + Skrue	91110656
10+11	Kantføring + Kantføringsplade	91110653
13	Kantbeskyttelse	91110655
14	Slibeblade (3× korn 80 + 3× korn 120 + 3× korn 240)	91110659
15	Støvboks	91110657
16	Adapter til støvudsugning	91110658

# Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Kantsliber**

Model: **PKS 250 A1**

Serienummer: 000001 - 019600

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
20.11.2023

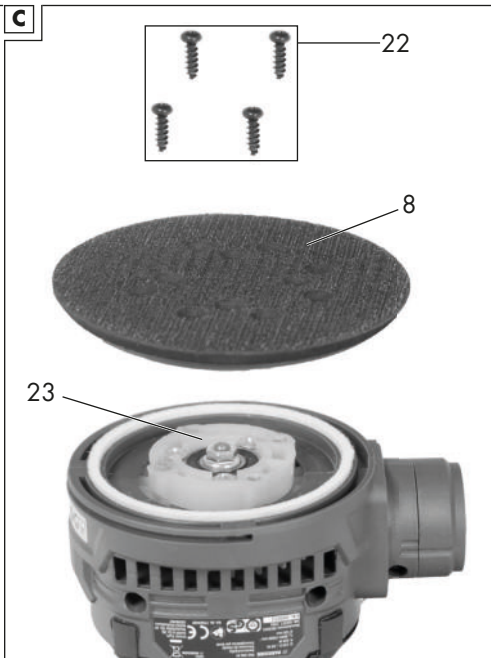
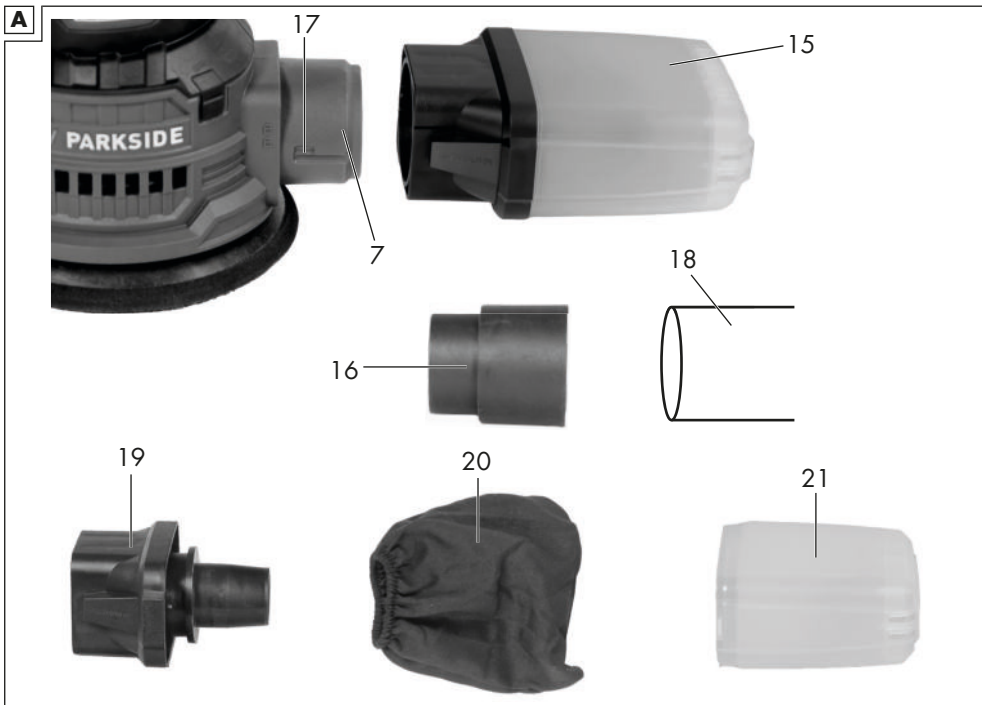
Christian Frank  
Bemyndiget repræsentant for dokumentation

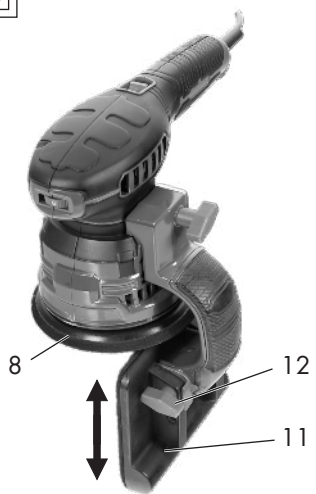
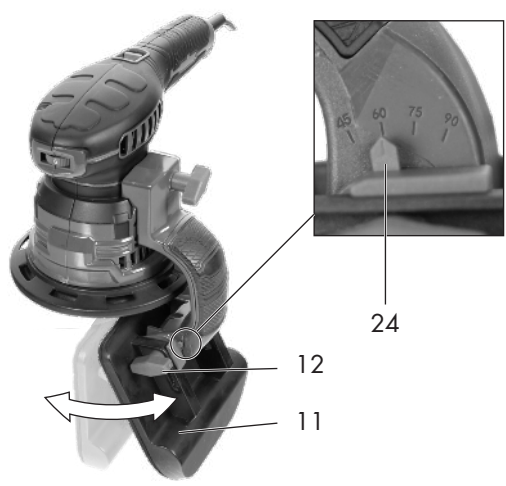
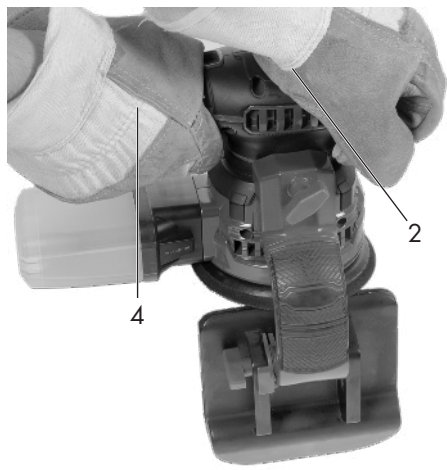






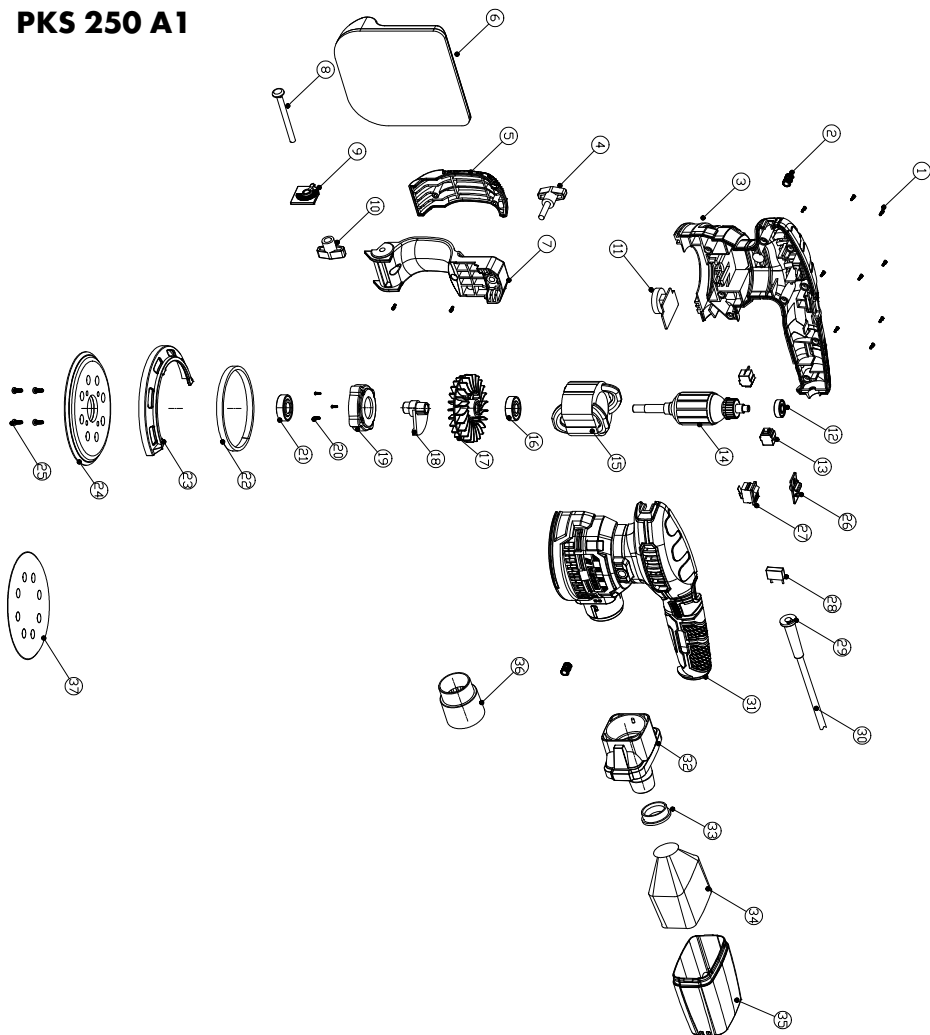




**D****E****F**

**Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożony pogľad • Rozložený pohľad**

**PKS 250 A1**



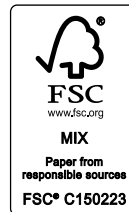
informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny  
 • informační • informatívny



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stan informací · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacjí · Tilstand af information: 11/2023  
Ident.-No.: 71004404112023-8



IAN 454377\_2304